PROFILE

☆Born in Tokushima on February 13. Aquarius
Blood type B
Representative Works
"Terra E" [Towards the Terra],
"Pharaoh no Haka"
[Pharaoh's Tomb],
"Kaze to Ki no Uta"
[Song of the Wind and Trees],
">5 ooPM Revolution,"
"Spanish Harlem "

Cover Design Watanabe Shinsei

ASUKA COMICS

天馬の血族 4

てんまのけつぞく

TENMA NO KETSUZOKU 4

竹宮恵子

KEIKO TAKEMIYA

角川書店
A-6-16

ISBN4-04-924314-8
C0279 P390E
雑誌49214-17
角川書店 / 定価390円 (本体379円)

Altjin is an her way to the capital.
However, on the way there she wakes
up to a skirmish in the kingdom of
Haltof- Rai.... could this be a disaster!?
The pace steadily rises in volume 4!!

TAKAMIYA KEIKO'S BOOKS

Asuka Comics

>5 ooPM Revolution Complete 5 Vols
Spanish Harlem Complete 6 Vols
Boku Dake Ga Shiteiru
Tenma No Ketsuzoku Complete 24 Vols

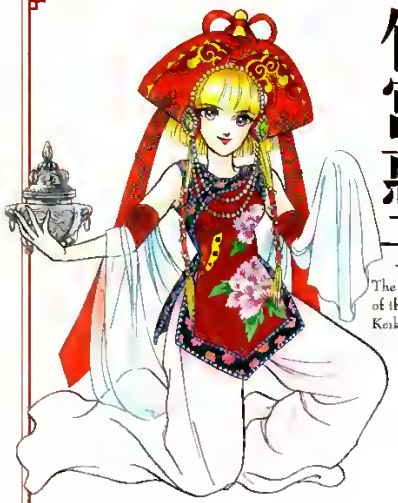
Asuka Comics DX

Complete works of
Takamiya Keiko... 44 Volumes
Tenma No Ketsuzoku / Compilation 1-3
illustration Book / Umi no Tenshi

P R O F I L E

Takemiya Keiko
Born in Tokushima Prefecture
on February 13th
B blood type, Aquarius
Other works include "To Terra..." "Tomb of the Pharaoh," "Poem of the wind and trees," and "Strain of the pegasus."
As of April, 2000, she'll be teaching a manga class for Kyouto Seika University's art department

Cover Design VOLARE inc.



天馬の血族

竹宮恵子

The strain of the pegasus
Keiko Takemiya

完全版 2

Olbolt arrives at the capital, where vicious plots are rampant
He encounters a lady, run after by the men bearing 'tomoe' crest
Somehow, she is the spitting image of his late wife he loved so much
In the palace then, Altjin catches a glimpse of something formidable——!!

Kadokawa Publishing

天馬の血族

完全版 2

竹宮恵子

The strain of the pegasus
Keiko Takemiya

Kadokawa Publishing

ISBN4-04-853617-6
C0979 ¥900E
9784048536172
1920979009004
定価 本体900円(税別)
角川書店

Osbolt, traveling to the intrigue-filled capital, meets Latoya, a women on the run from men beering a Taijitu tattoo. Without knowing why, she reminds him of his recently dead wife. At the same time, Altjin is overcome with dread by the palace.
It seems she sees some strange power there——!!

天馬の血族

天馬の
血族
完全版
竹宮惠子
The storm of the heavens
Keiko Takemiya
天馬の
血族
完全版
竹宮惠子
The storm of the heavens
Keiko Takemiya
角川書店
角川書店

Illustration (originally appeared in "Monthly Asuka" December 1990 edition)

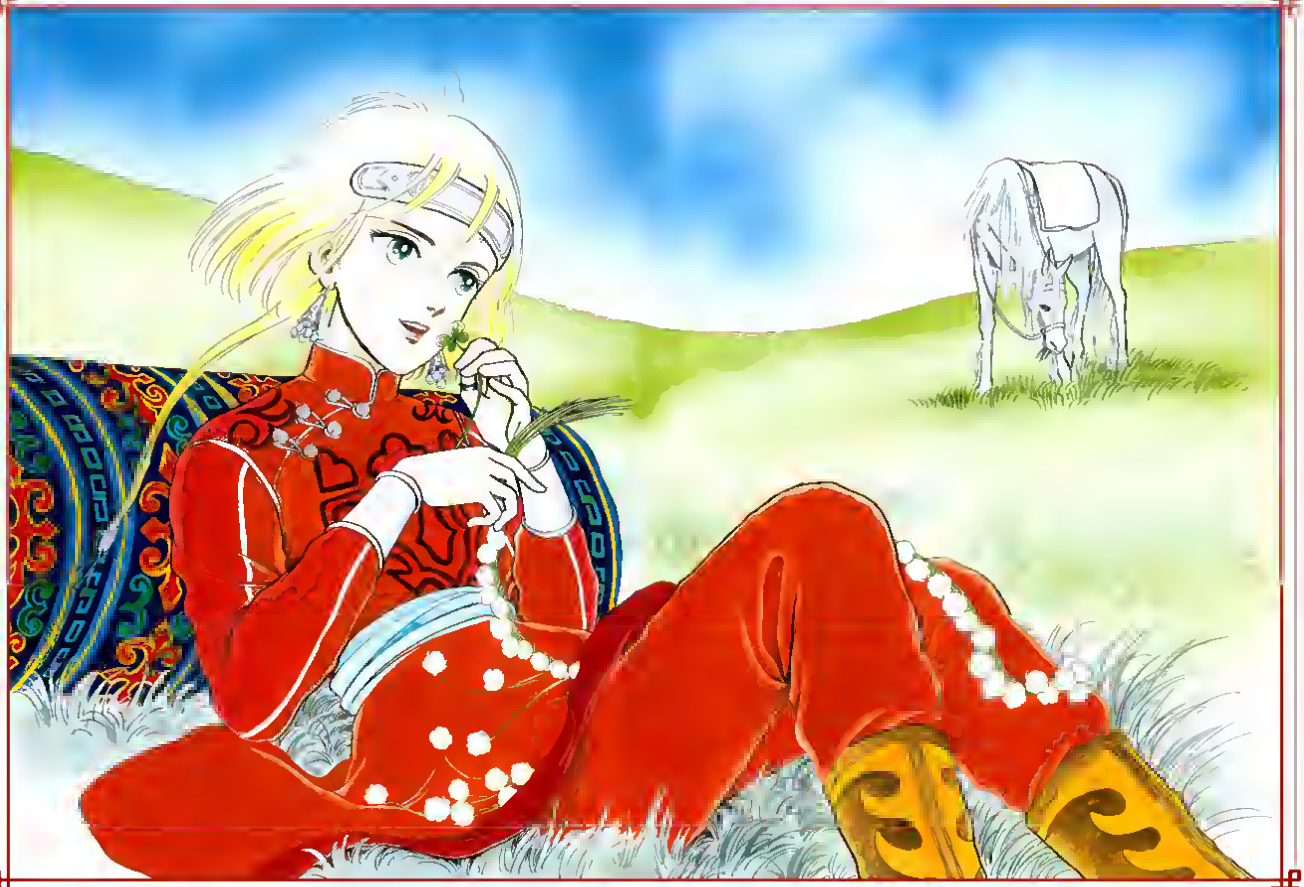


Illustration 2 (originally appeared in "Monthly Asuka" March 1992 edition)

Illustration 3 (originally appeared in "Monthly Asuka" April 1997 edition)

Illustration 4 (originally appeared in "Monthly Asuka" July 1992 edition)

Illustration 8 (originally appeared in "Monthly Asuka" August 1992 edition)

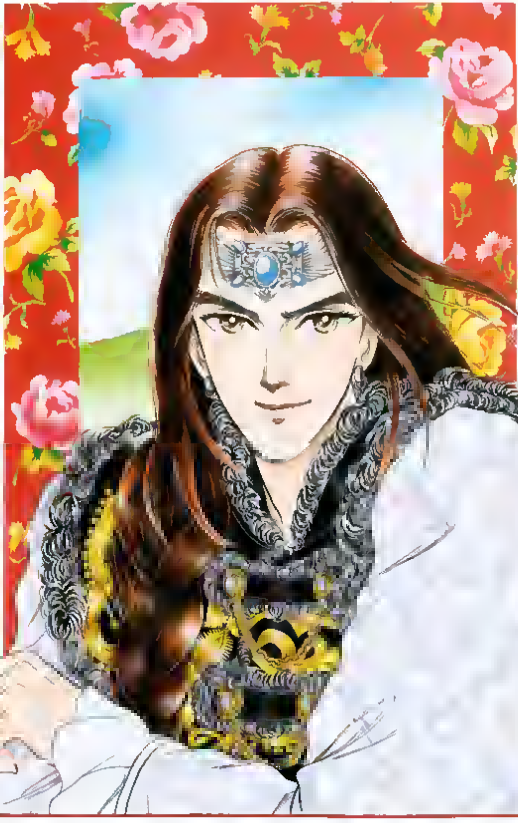


Illustration 12 (originally appeared in "Monthly Asuka" September 1992 edition)

Shoujo Magic

天馬の血族

竹宮恵子

The strain of the pegasus
Keiko Takemiya

完全版 2

角川書店

The Cast of Characters

Saido

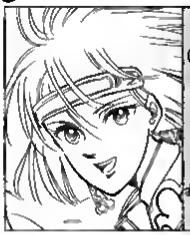
A loyal retainer to Olsbolt, to whom he serves as a counselor. When he was young, his life was saved by Olsbolt.

Roto

Altjin's foster brother. Has feelings for her.

Olsbolt

The young ruler of Chigul. His retainers like him for his passionate feelings despite his sudden outbursts.



Altjin

A young girl from Chigul who has a strong ability to use "ki." However, her body also holds a secret...?

Emperor

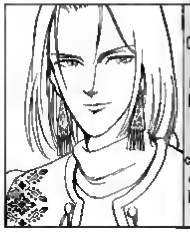
His dragon tattoo marks his Divine Descent. He controls Ismile, whom he is using as a spy.

Amumaharu

Ruler of the merchant city Parmis. Is a good schemer and has strategies in mind for dealing with Chigul.

Sibel

Killed herself due to one of Ismile's plots. Has an older twin sister named Latoya.



Ismile

Hates Olsbolt, even though he is his half-brother. He returned from the capital after eight years living there.

The story thus far:

Chigul is a wide plains country which takes use in its skilled horsemanship. People there have a special ability to use ki from the day they are born. The young prince Olsbolt is tricked into rebelling and killing his father Biruge Han, and takes the name Chingis as his title. One day, strangers appear in one of the nearby villages, killing people and looking for "A young girl with a peony tattoo." Then, a young girl, Altjin, falls from a cliff on her horse and uses her strong ki to save herself. Her foster brother Roto finds just such a tattoo on her body when he undresses her to cool her down.

Completely unsuspecting of these strange events, Olsbolt leads his army and conquers the surrounding countries one by one. When he gets to the country of Parmis, however, he doesn't find an easy conquest. Instead, he is met by the ruler, Amumaharu, who tells him that he should go and pay his respects to the emperor in Miyako. What's more, it turns out that Olsbolt's brother Ismile is really in the service of the emperor! It seems he has a mysterious ability to summon the emperor even as far away as his palace in Chigul. He can even communicate information to him with his tattoo.

It turns out that fourteen years ago in Miyako a child was born to a forbidden marriage and given a blessing anyway. This child may have been the "Tenma." With a power he borrows from the emperor, Ismile takes control of Olsbolt's new wife Sibel and drives her to adultery with him. However, the pressure of being forced to love Ismile when she really loves Olsbolt is too much, and she goes crazy and kills herself. Olsbolt learns of the real reason for this only after he has condemned her for her actions. Thus this is the situation as he goes towards Miyako...

Shoujo Magic

TENMA NO KETSUZOKU 2

Contents:

Volume One To Miyako P14
Volume Two Crest P195
Volume Three Legend P369
Long Interview with K. Takemiya, Part 2 P538
Character Reference, Part 2 P543
Special Message to Keiko Takemiya
by Mizuno Ryo P544

Volume Four To Miyako
The Emperor ascended the throne at the age of four.
The Emperor's father, the current Grand Emperor, during his reign,
was forced to abdicate due to his mishandling of
Chosen from several princes, the Emperor possesses superhuman foresight and leadership.
He truly lives up to the name of "Pegasus"!

At the Emperor's side,
there are eighteen concubines and seven Imperial servants.
Even though there is no Crown Prince yet,
five older sisters,
and one younger sister
he has three older brothers, two younger brothers,

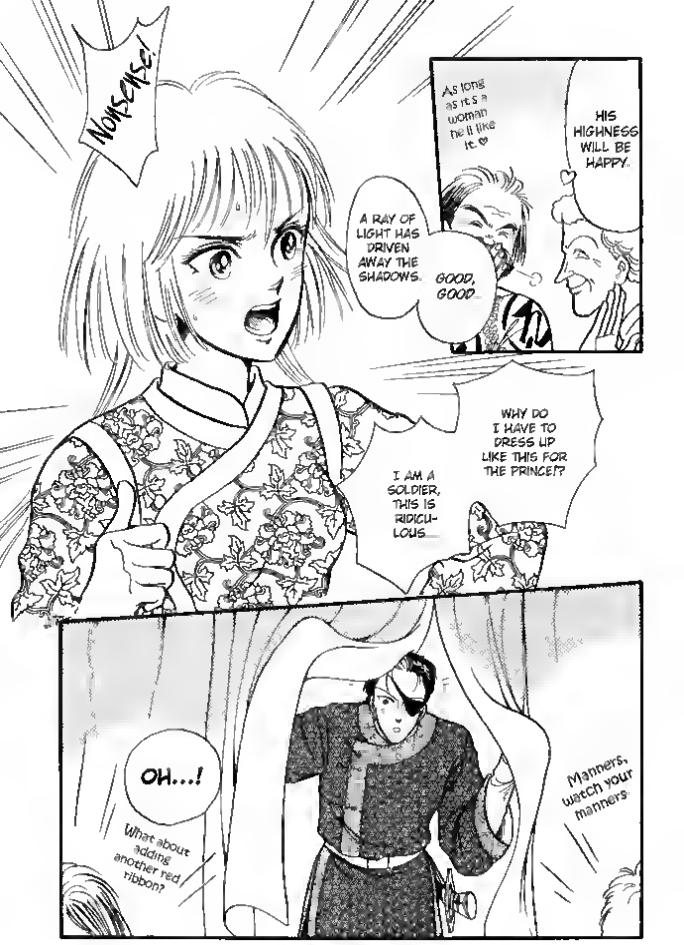
she's currently in a marriage negotiation with the prince of Haitof-Kai on the other side of the mountains.

Also,

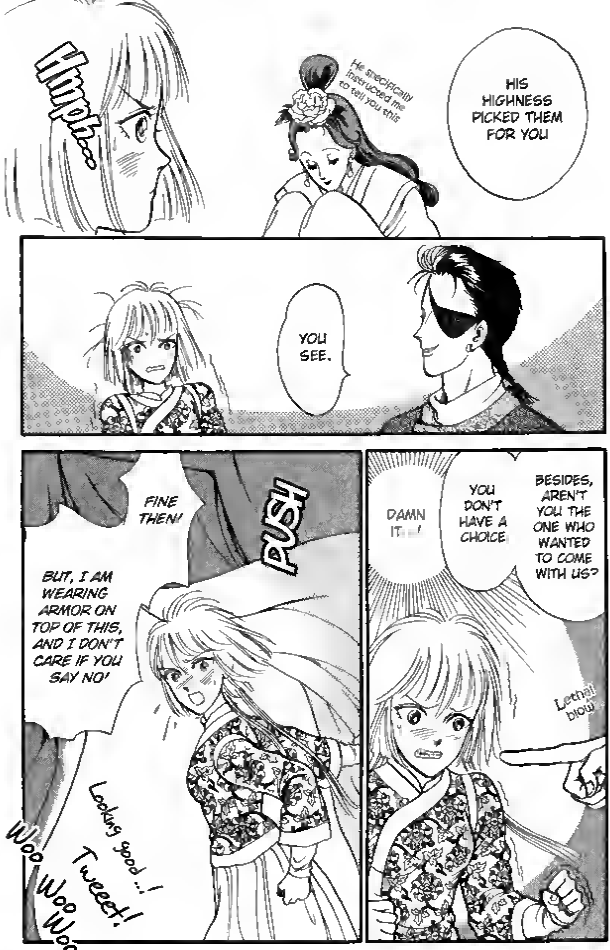
This youngest princess is called Princess Shourental, who is 13 years old

Chat
Is it anything like Palmis?
Good water, Pretty ladies?
MIYAKO IS JUST BEYOND THIS MOUNTAIN
WE'RE THERE ALREADY?
Chat
You didn't even bring a good luck amulet?
How big is it?
I heard it's as big as a whole valley
Whoa
Eh?
HOW IS THAT POSSIBLE!? THERE WILL BE A GREAT PLAIN,
AND IT WILL BE ON THE OTHER SIDE OF THE PLAIN.
Yeah
Chat

THEY SAY AN UGLY DUCKLING WILL BECOME A BEAUTIFUL SWAN SOMEDAY!
Hahaha
Glowing
So that's it.
Gahahaha
A girl should look like a girl.
Woah..
Hmm...
BECAUSE SAIDO SAID THAT ALTJIN WILL JOIN THE CONVOY,
SO I WAS THINKING WHAT SHOULD I DO WITH HER DIRTY OUTFIT...?


NONSENSE!
HIS HIGHNESS WILL BE HAPPY.
As long as it's a woman he'll like it.♡
A RAY OF LIGHT HAS DRIVEN AWAY THE SHADOWS.
GOOD, GOOD.
WHY DO I HAVE TO DRESS UP LIKE THIS FOR THE PRINCE!?
I AM A SOLDIER, THIS IS RIDICULOUS.
Manners, watch your manners.
OH...!
What about adding another red ribbon?

I KNOW THIS DOESN'T SUIT ME!
I'M TAK-ING IT OFF!
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
STARE
STARE
WAIT, DON'T TEAR THE DRESS. THE ROYAL MAIDS STAYED UP ALL NIGHT MAKING IT FOR YOU!
Ho
Ho
BY THE WAY, I DIDN'T PICK THE COLOR OR THE DESIGN!
WHO CHOSE IT THEN!? STOP MAKING FUN OF ME!


Hmph
He specifically instructed me to tell you this
HIS HIGHNESS PICKED THEM FOR YOU
YOU SEE.
BESIDES, AREN'T YOU THE ONE WHO WANTED TO COME WITH US?
YOU DON'T HAVE A CHOICE
DAMN IT...!
Lethal blow
FINE THEN!
PUSH
BUT, I AM WEARING ARMOR ON TOP OF THIS, AND I DON'T CARE IF YOU SAY NO!
Looking good...!
Tweeet!
Woo Woo Wooo!

Oh-oh she's in a bad mood
Me
Ceremonial armor
Ho
Hee Hee
They even made me put on lipstick.
They took away my headband
...
...
And oh so is the pony, armor they had
HIS HIGHNESS IS PLEASED. SAIDO DID A GOOD JOB.
THAT MISCHIEVOUS GRIN SUITS HIS HIGHNESS WELL.

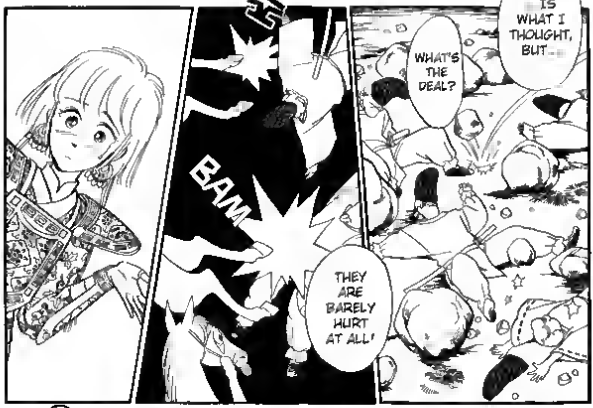
clank
clank
clunk
Back off!
Get out of the way, barbaric monkeys!
WHAT IS GOING ON?
WE... WE GOT INTO A BRAWL WITH A CONVOY FROM HALTOF-RAI'
THEY INSULTED US AND CALLED US BARBARIC MON-KEYS,
AND THEY WANT US TO LET THEM PASS FIRST
Those bastards!
THE ARMY WON'T ALLOW ANYONE TO INSULT HIS HIGHNESS
THEY MUST BE ARRESTED AND PUNISHED FOR SUCH AN OFFENSE!

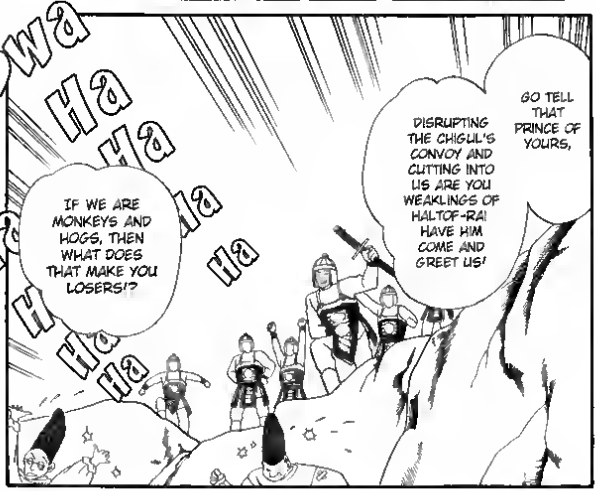
AFTER WE ENTER THIS MOUNTAIN PASS, WE MUST NOT DRAW OUR WEAPONS NO MATTER WHAT HAPPENS!
ANYONE WHO DRAWS HIS SABER WILL BE SEVERELY PUNISHED!
STOP IT IMMEDIATELY!
WE'RE ALMOST TO MIYAKO!
HOW DID THIS HAPPEN?
YOU TOO, GENERAL SHAMUCH! IS NO ONE FAMILIAR WITH THE LAWS OF MIYAKO!?
Can't fight without weapons
TELLING THE SOLDIERS NOT TO DRAW THEIR WEAPONS... IT'S LIKE ASKING THEM TO COMMIT SUICIDE!
WHAT DO YOU MEAN BY THIS? SAIDO!
MIYAKO IS JUST BEYOND THIS MOUNTAIN PASS IF THERE ARE ANY WEAPONS DRAWN HERE BECAUSE OF A BRAWL, THEY MIGHT MISINTERPRET IT AS THREATENING THE EMPEROR!
IT'S A DISPLAY OF RESPECT AND OBEDIENCE TO THE EMPEROR.
I'VE INSTRUCTED YOU BEFORE, WEAPONS ARE NOT ALLOWED IN MIYAKO

WHAT DID YOU SAY!?
THE ROYAL CONVOY OF HALTOF-RA!, ONE OF HIS IMPERIAL HIGHNESS'S CLOSEST ALLIES,
IS BEING DISRUPTED BY SOME CRIMINALS?
AND THEY CHOSE TO DISTURB US ON OUR TRIP TO VISIT THE AILING PRINCESS
AND PAY OUR RESPECTS TO THE EMPEROR.

SILENCE.
SINCE THEY ARE IN OUR WAY,
BRING THOSE BARBARIC, WILD HOGS TO ME.

Humph!
WHAT!?
I CAN'T DRAW MY SABER WHEN I'M FIGHTING?
HIS HIGHNESS IS GIVING OUT HOGWASH ORDERS AGAIN
Bam
Whack
DON'T UNDERESTIMATE THE SOLDIERS OF CHIGUL!
What the?
SO WHAT IF WE CAN'T USE OUR WEAPONS!?
LET'S FINISH THEM!
We can do it!


IS WHAT I THOUGHT, BUT...
WHAT'S THE DEAL?
THEY ARE BARELY HURT AT ALL!
BAM
KICK


Bwa Ha Ha Ha Ha Ha Ha Ha
GO TELL THAT PRINCE OF YOURS,
DISRUPTING THE CHIGUL'S CONVOY AND CUTTING INTO US ARE YOU WEAKLINGS OF HALTOF-RA! HAVE HIM COME AND GREET US!
IF WE ARE MONKEYS AND HOGS, THEN WHAT DOES THAT MAKE YOU LOSERS!?

Oh
WE LOST?
I AM VERY SORRY!
BECAUSE OUR CONVOY IS VISITING THE AILING PRINCESS AND PAYING RESPECT TO HIS IMPERIAL HIGHNESS WE LOOK VERY MAGNIFICENT BUT ARE NOT VERY WELL-ARMED ...
Hmph
Damn how embarrassing!
DON'T BOTHER WITH YOUR EXCUSES I UNDERSTAND
I THOUGHT IT WOULD BE MORE THAN ENOUGH TO HANDLE THESE HOGS.
THERE ARE MANY TYPES OF HOGS ...
WHICH COUNTRY ARE WE DEALING WITH?

Shoujo Magic

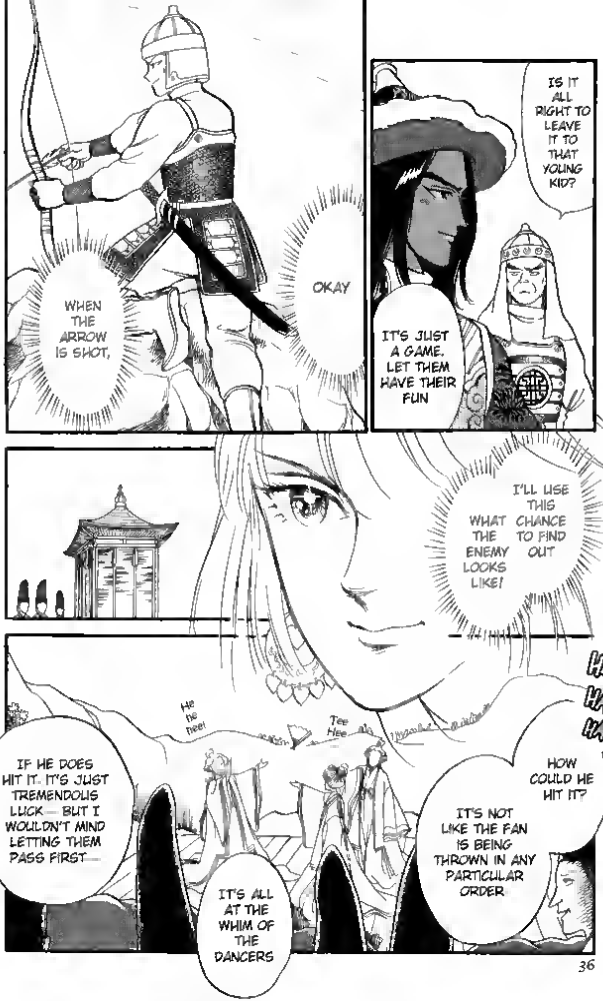
ACCORDING TO THEIR MESSENGER,
"IT'S UNSEEMLY TO HAVE A BRAWL SO CLOSE TO MIYAKO."
"YOU ARE KNOWN FOR YOUR CHIVALRY, AND WE ARE KNOWN FOR OUR ARTISTRY. LET US EACH SEND A REPRESENTATIVE AND HAVE A CONTEST!"
We accept the challenge!
HUH—?
WHAT A BUNCH OF MORONS! ARE THEY HERE FOR A PICNIC?
DO YOU SEE THOSE DANCERS ON THE MOUNTAIN ACROSS FROM US!?
SURE!
LET'S GO WATCH THEM DANCE!

OH, THAT'S HIM.
CHIGUL'S GENGHIS KHAN.
Tee he he
HE IS WITHIN SHOOTING RANGE. IF THIS WERE A WAR, HE'D BE DEAD BY NOW.
WHAT A STUPID MAN HE IS! EVEN THOUGH WE DIDN'T BRING ANY ARCHERS TODAY
WHERE IS THEIR LEADER?
IN THE CARRIAGE
Clunk
ARE YOU AN IDIOT?
A CHIGUL PRINCE ISN'T STUPID ENOUGH TO GIVE AN OPENING TO HIS ENEMY
Stop trying to flatter me

THAT PRINCE SEEMED TO PRIDE HIMSELF AS A NOBLEMAN. HE'S NOT GOING TO SHOW HIS FACE IN PUBLIC EASILY.
HOW RUDE!
HE CALLED US OUT THEN HIDES INSIDE HIS CARRIAGE
A NOBLEMAN? WHAT IS THAT?
IT'S SOMEONE OF THE ROYAL BLOODLINE. RUMOR HAS IT THAT HALTOF-RAI AND THE IMPERIAL FAMILY WILL FORM A MARRIAGE ALLIANCE.
EVEN THEN, HE'S ONLY A GENTRY. A TRUE NOBLEMAN MUST BE A MEMBER OF THE ROYAL BLOODLINE.
OKAY
I AM GETTING ANGRIER AND ANGRIER. I REALLY WANT TO LIFT UP THAT DRAPE AND EXPOSE HIM.

OH, THEY ARE FINISHED!
OF COURSE IT'S A COUNTRY NEXT TO MIYAKO
SUCH BEAUTIFUL DANCERS
WOW
HERE, TRY AND HIT MY FAN WITH AN ARROW!
IF YOU CAN HIT IT, WE'LL STEP ASIDE AND LET YOU PASS FIRST!
Woosh...

I'M HERE!
GREAT, LET'S HAVE REKI DO IT!
REKI IS THE BEST AMONGST THE ARCHERS,
AND HE ALWAYS SCORES THE HIGHEST ON HIS KI TRAINING SESSIONS
AT THIS DISTANCE, IT'S POSSIBLE TO USE KI TO CORRECT FOR THE MOVEMENT OF THE FAN BETWEEN THE DANCERS' HANDS. CAN YOU DO IT?
Leave it to me!


WHEN THE ARROW IS SHOT,
OKAY
IS IT ALL RIGHT TO LEAVE IT TO THAT YOUNG KID?
IT'S JUST A GAME. LET THEM HAVE THEIR FUN
I'LL USE THIS CHANCE TO FIND OUT WHAT THE ENEMY LOOKS LIKE!
HA HA HA
HOW COULD HE HIT IT?
IT'S NOT LIKE THE FAN IS BEING THROWN IN ANY PARTICULAR ORDER
Hit me here!
Tee Hee
IF HE DOES HIT IT. IT'S JUST TREMENDOUS LUCK— BUT I WOULDN'T MIND LETTING THEM PASS FIRST—
IT'S ALL AT THE WHIM OF THE DANCERS

AH!
IT'S COMING TOWARD US!
eek
SWOOSH
ARROW
THE ARROW!
THE ARROW CHASED AFTER THE FALLING FAN!
HOW
HOW IS THAT POSSIBLE?

Boo
Wah
IEAA ...!

WOAH ..
AH...
AIYA..
PFFT

HA HA HA HA HA HA HA HA HA
WAIT A SEC PRINCE OLSBOLT!
PFFF?
I DIDN'T DO ANY-THING
HO HO HO HO HO
What a masterpiece!
I DIDN'T WANT TO EMBARRASS HIM LIKE THIS...
YOUR HIGHNESS MESSED WITH MY KI!
Yaay!
ALL RIGHT LET'S GO!
LET'S GET TO MIYAKO WITHOUT FURTHER ADO!

clop
clop
clop
clop
I WILL NOT FORGET THIS, CHIGUL'S HOGS.
HUMPH!
WHEN YOU ENTER THE PALACE ... YOU WILL NEED PROPER ETIQUETTE!
I HOPE YOU WON'T BE CRYING BY THEN!

LOOK!
LOOK AT IT!
IT'S MIYAKO!
WE'VE ARRIVED AT MIYAKO!
IF WE WERE IN CHIGUL, THIS AREA WOULD ENCOMPASS THE ENTIRE PLAIN...
Can't see the end
Turn
Turn
Gulp
It's quite the Tmakhe...
IT'S...
IT'S SO BIG... REALLY BIG...
THE FOUR SIDES ARE SURROUNDED BY GIANT WALLS... THE IMPERIAL PALACE IS LOCATED ON THE HILL IN THE CENTER OF THE CITY...

LOOK.
WE'RE NOT THE ONLY CONVOY.
THERE ARE MANY DIFFERENT FLAGS HERE OUTSIDE OF THE GATE-HOUSE.
HEH, THOSE BUREAUCRATS ARE SHOUTING OUT ORDERS
WAIT IN A QUEUE?
IT SEEMS LIKE WE HAVE TO WAIT IN A QUEUE BE-FORE WE CAN ENTER.
Please do not shove in randomly
I AM JUST SAYING THAT WE CAN'T SEE THE EMPEROR DIRECTLY— MIYAKO IS A MAJOR COMMERCIAL CENTER, AND ANYONE WHO IS NOT ARMED CAN ENTER AT ANY TIME.
ARE YOU SAYING, UNTIL IT'S OUR TURN, WE CAN'T ENTER MIYAKO!?

I THOUGHT THE GATEHOUSE AT PALMIS WAS TALL AND IMPOSING.
SO INTIMIDATING—
STAND— STANDING NEXT TO IT, IT LOOKS EVEN BIGGER!
I have those giant eyesores!
SHAMUCHI!
SEND SOMEONE TO BRING ONE OF THOSE BUREAUCRATS TO ME!
AYE...

Upright
REMEMBER WHO YOU ARE REPRESENTING!
HEH! DON'T BOW DOWN TO JUST ANYONE!
Excuse me?
Swear
Stride
GENERAL SHAMUCHI IS GOING OVER THERE PERSONALLY!
Hey, hey,
IS HE GOING TO BE ALL RIGHT...?
HUH?
Didn't you know?
Whisper
IF YOU OFFER A BRIBE...
YOU CAN GET INTO THE CITY SOONER...

Miyaya...
Not good
Rustle...
HEH
WHAT A WONDERFUL SURPRISE.
PRINCE OF HALTOF-RAI WELCOME TO MIYAKO
WE'LL NOTIFY THE GUARDS AT THE GATEHOUSE, AND LET YOU PASS IMMEDIATELY

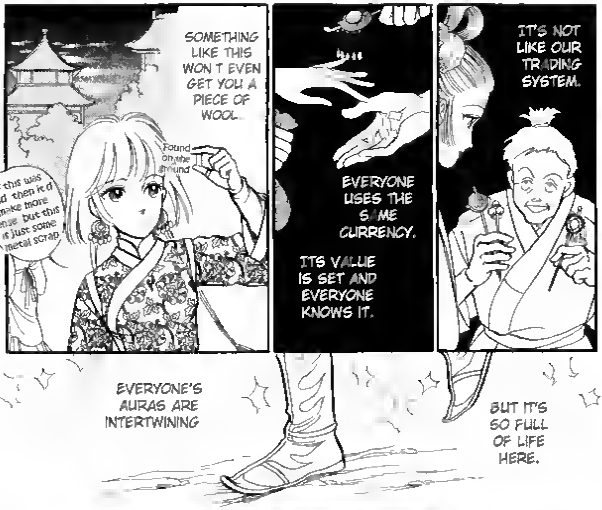
THEY LET HIM IN SO EASILY
SO THAT'S HOW THINGS WORK HERE
THEN,
Stop!
I WANT ALL THE GENERALS TO TAKE TWO OR THREE OF THEIR SUBORDINATES AND GO SCOUT ANY AREA THEY LIKE
WAIT WAIT A MINUTE
YOU CAN'T FIGHT A BATTLE IF YOU DON'T KNOW WHO YOUR ENEMY IS
SINCE WE HAVE TO GET IN ONE WAY OR ANOTHER, LET'S FIND OUT EXACTLY WHAT MIYAKO IS ALL ABOUT

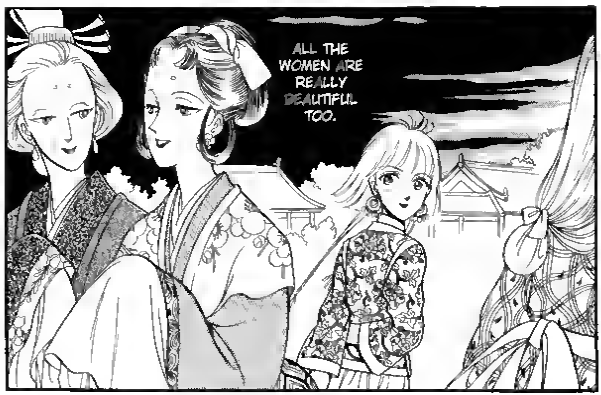
Silence
ANYONE WHO FAILS THIS ASSIGNMENT CAN FORGET ABOUT GOING BACK HOME
ALL UNITS REPORT TO YOUR DESIGNATED AREAS
YES SIR...
Mmmhm
THIS IS RECONNAISSANCE
I AM VERY UPSET
BELIEVE ME
LET ME BE VERY CLEAR, THIS IS NOT JUST MESSING AROUND
DASH
DASH
GO!
EVERYONE, PLEASE REMEMBER YOU ARE HERE AS REPRESENTATIVES OF CHIGUL. DON'T DO ANYTHING THAT'LL EMBARRASS CHIGUL OR TARNISH ITS REPUTATION!

WAAA
THIS IS GREAT..
ERR, WHAT SHOULD WE DO ..?
NO ONE HAS ANY IDEA, SO WE ARE ALL GOING IN THE SAME DIRECTION ..
?
WHERE SHOULD WE GO?

Da
Da
Daa
AH...
WAIT...
I'VE DECIDED TO GO THIS WAY!
THEN I'LL GO THIS WAY.
I'LL GO OVER HERE
THEN I'M...

IT'S AMAZING THE SUN IS ABOUT TO SET,
BUT THERE IS STILL SUCH A LARGE CROWD
SO IN THE CITY, THEY HAVE MERCHANTS SELLING GOODS ALL DAY


SOMETHING LIKE THIS WON'T EVEN GET YOU A PIECE OF WOOL.
Found on the ground
If this was gold, then it'd make more sense, but this is just some metal scrap.
EVERYONE USES THE SAME CURRENCY.
ITS VALUE IS SET AND EVERYONE KNOWS IT.
IT'S NOT LIKE OUR TRADING SYSTEM.
EVERYONE'S AURAS ARE INTERTWINING
BUT IT'S SO FULL OF LIFE HERE.


ALL THE WOMEN ARE REALLY BEAUTIFUL TOO.

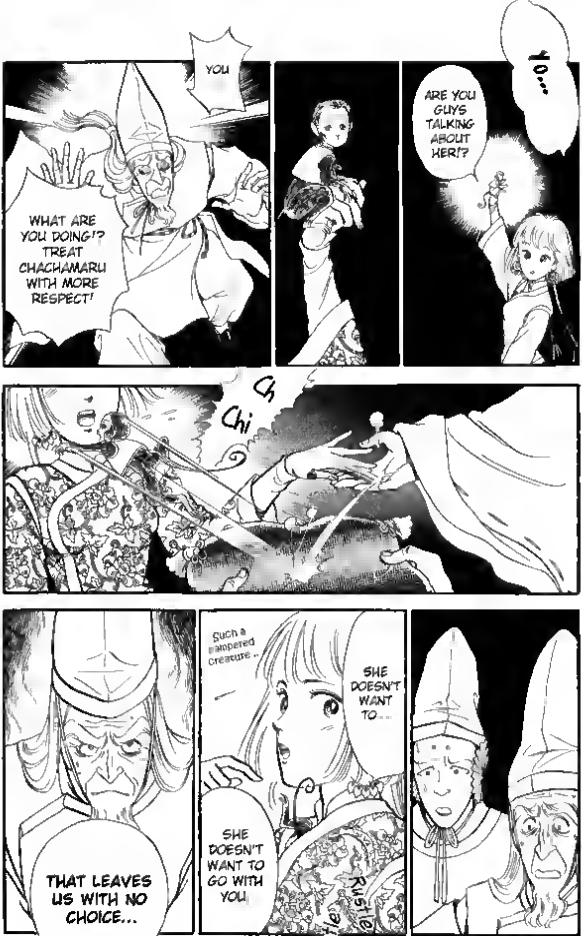
HE HE HE
Tee hee
Who do you think worries the most when left alone?
Go with Aiqin
Crowd
Wait! Wait!
HE STOLE A MEAT BUN!
STOP HIM!
Woah
LEAP

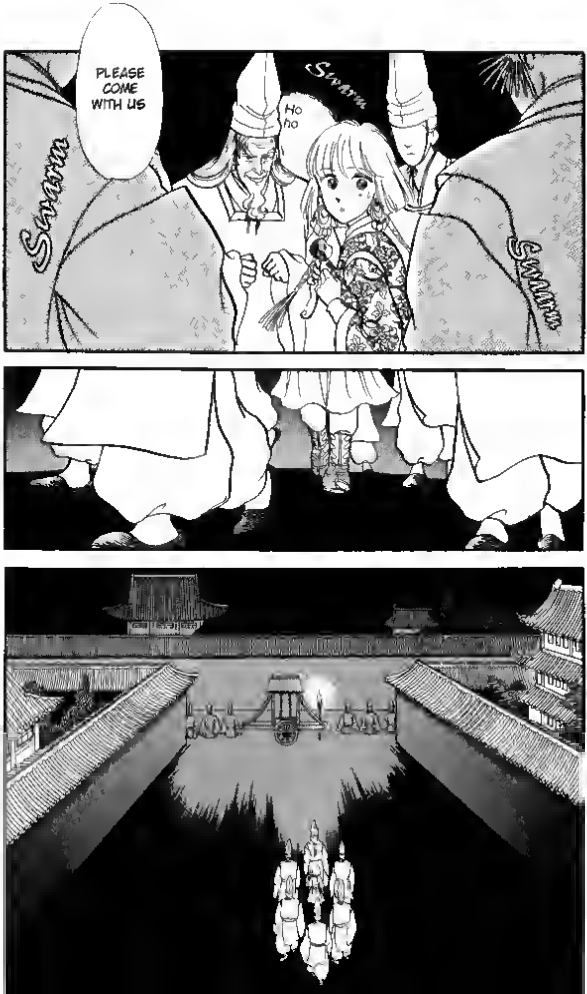
COME OUT!
YOU CAN'T HIDE IN MY BLOUSE
Swerve
No
Thief! Thief!
HEY... HEY!
Grab
Hey?
YOU OWE US ONE BAG OF COINS
YOU WILL PAY FOR WHAT HE HAS STOLEN?
LITTLE GIRL! HOW DARE YOU SEND THAT MONKEY TO STEAL? YOU MUST BE PUNISHED!
IYIA, IYIA
THIS MONKEY DIDN'T DO ANYTHING; YOU MUST BE MISTAKEN.
Oh!

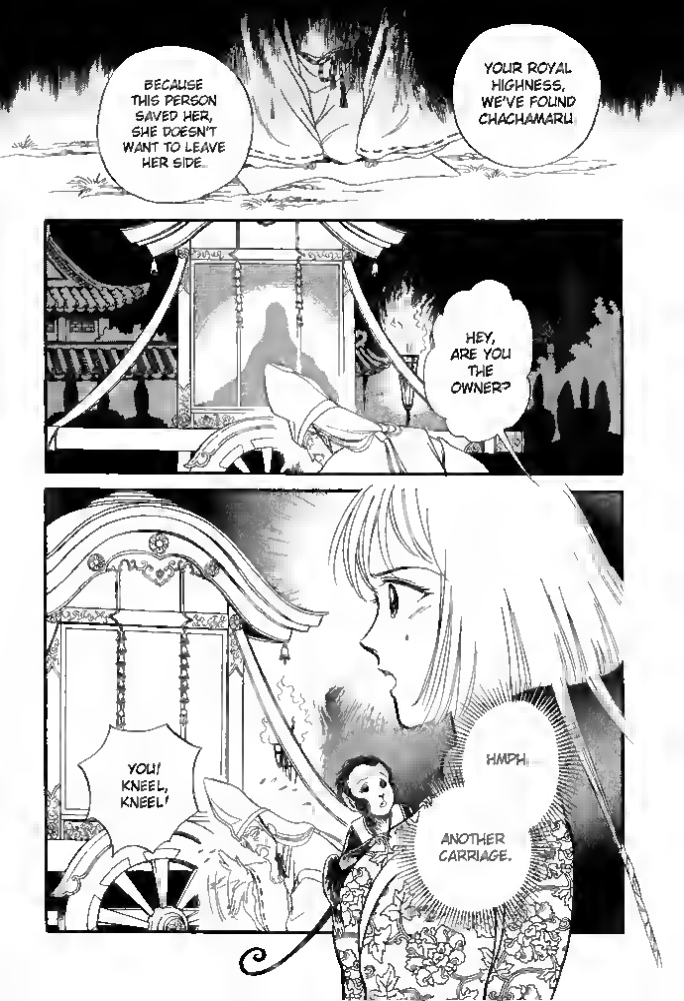
LIAR! WE SAW IT WITH OUR OWN EYES!
BESIDES, I DON'T OWN THIS GUY!
IN THAT CASE GIVE US THE MONKEY
OR GIVE US THE MONEY
I REFUSE.
DAMN GIRL
POW
Waaaa

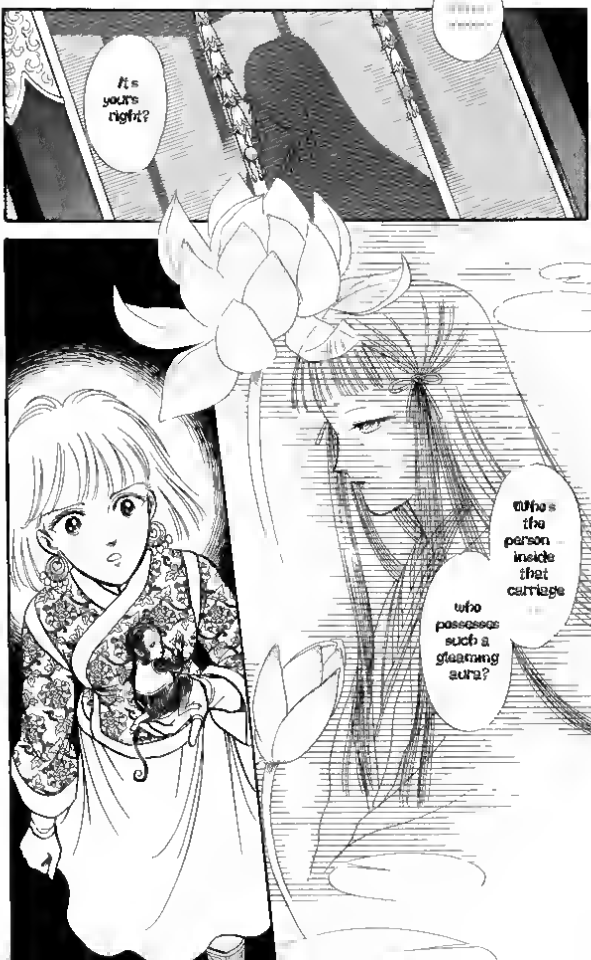
SHE... SHE CAN DO SOME WEIRD TRICKS!
LETS...
LET'S GET OUT OF HERE!
CROWD
AMA-ZING!
THAT'S AWESOME, LITTLE GIRL!
clap clap clap clap
clap clap clap clap

REVENGE ?
MOB-STER
Chi
THOSE PEOPLE ARE THE LOCAL MOBSTERS
BUT YOU HAVE TO WATCH OUT. THEY MIGHT COME BACK SEEKING REVENGE
Thank you
AH... THAT WAS A GREAT BEATING
I DON'T UNDERSTAND
MONKEY?
AH?
HAVE YOU SEEN CHA-CHAMARU?
IT'S ABOUT THIS BIG... IT'S THE PRIN-CESS'S... ERR, MONKEY
CHA-CHA-MARU
CHACHA-MARU


YOU
WHAT ARE YOU DOING!? TREAT CHACHAMARU WITH MORE RESPECT!
ARE YOU GUYS TALKING ABOUT HER!?
Yo...
Ch
Chi
THAT LEAVES US WITH NO CHOICE...
SHE DOESN'T WANT TO GO WITH YOU.
Such a pampered creature...
SHE DOESN'T WANT TO...
Rustle
Rustle


PLEASE COME WITH US
Ho ho
Sssssss
Sssssss
Sssssss


YOUR ROYAL HIGHNESS, WE'VE FOUND CHACHAMARU!
BECAUSE THIS PERSON SAVED HER, SHE DOESN'T WANT TO LEAVE HER SIDE...
HEY, ARE YOU THE OWNER?
HMPH.
ANOTHER CARRIAGE.
YOU! KNEEL, KNEEL!


It's yours right?
Who's the person inside that carriage
who possesses such a gleaming aura?

WHO IS SHE?
HEY!
DON'T YOU KNOW WHO THIS IS!? DON'T YOU RECOGNIZE HER ROYAL HIGHNESS PRINCESS SHOURENTAI?
I'M SORRY YOU SO FUNNY!
It's all right Ojisan.

SHOU
REN-TAI?
THIS PERSON'S AURA...
IS SO LUCID, JUST LIKE SPRING WATER
she's just a foreigner from a distant land who has never heard of me
Look carefully.
It's all right. She saved Chacha maru
What a stupid grandpa
BUT... YOUR ROYAL HIGHNESS I CAN'T FORGIVE SOMEONE WHO'S THIS RUDE AND WON'T KNEEL BEFORE YOU!
Besides, we don't want to alarm anyone of our presence. Let's keep a low profile.

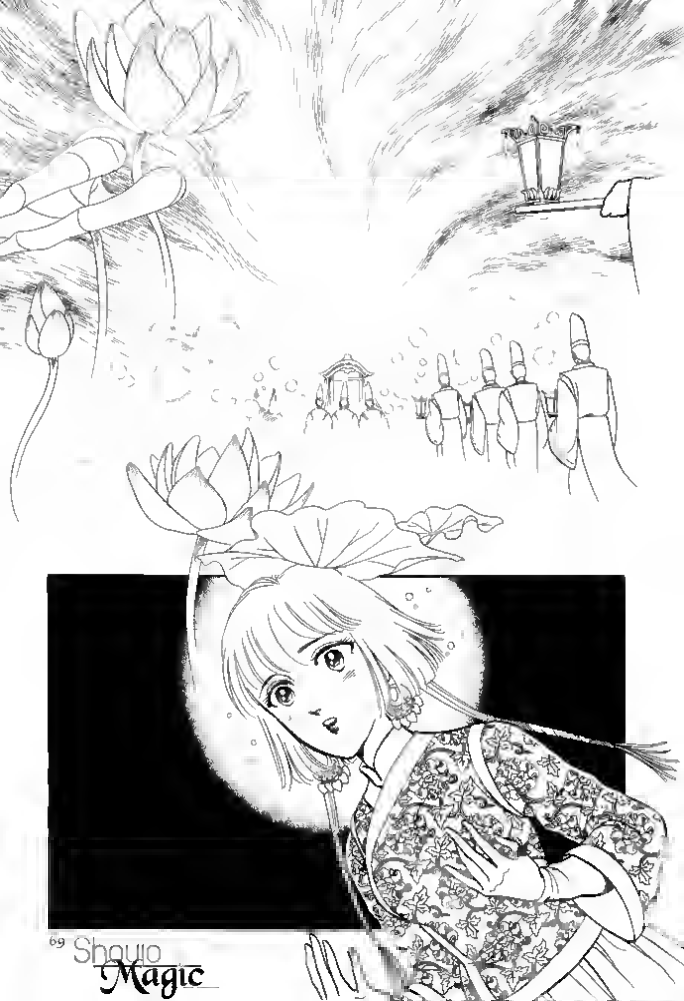
It has a very calm color...
I can see your aura
No wonder Chachamaru didn't want to leave you.
GO!
OH!
So that's why
GO TO HER!

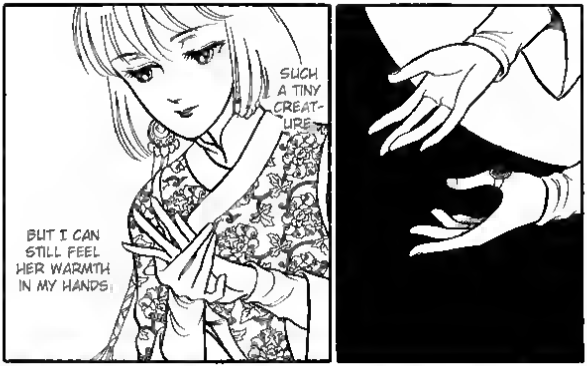
SHE'S REALLY SCARED
HEY! YOU SHOULD AT LEAST HOLD OUT YOUR HAND
HOW DARE YOU! INSULTING HER ROYAL HIGHNESS AGAIN!
HOW CAN HER ROYAL HIGHNESS APPEAR IN FRONT OF SOMEONE LIKE YOU!?
Ojisan!
Just pretend you didn't see this
YO~ YOUR ROYAL HIGHNESS..!

Here
Che
cha-
maru
Come.

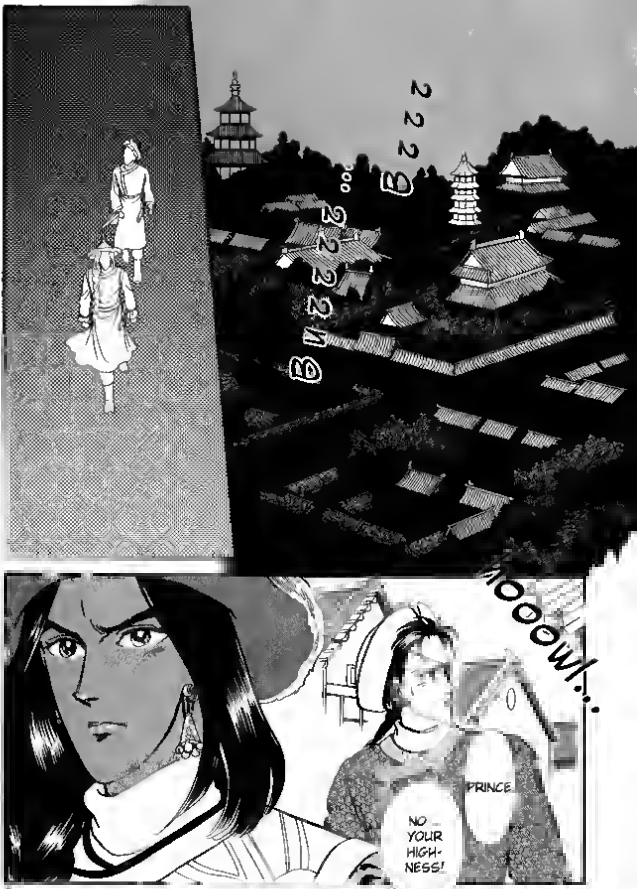
What is... your name?
EH— AH!
I AM THE CHIEF SOLDIER OF HIS HIGHNESS, GENGHIS KHAN OF CHIGUL, ALTJIN!

I thank you Aitjin
I hope we'll meet again
LET'S GO, HURRY, HURRY!
GO!
Dash...
dash
Dash
Dash dash dash



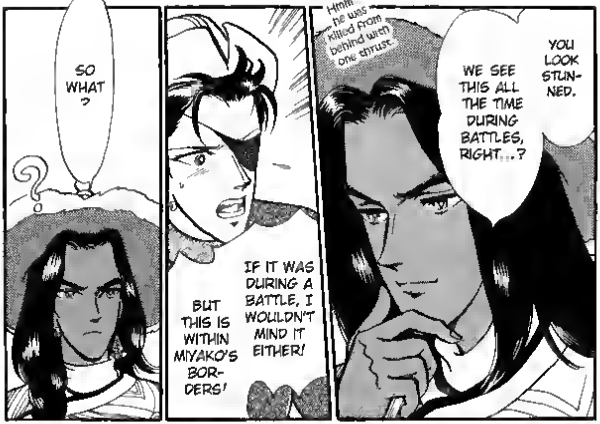

SUCH A TINY CREATURE.
BUT I CAN STILL FEEL HER WARMTH IN MY HANDS.

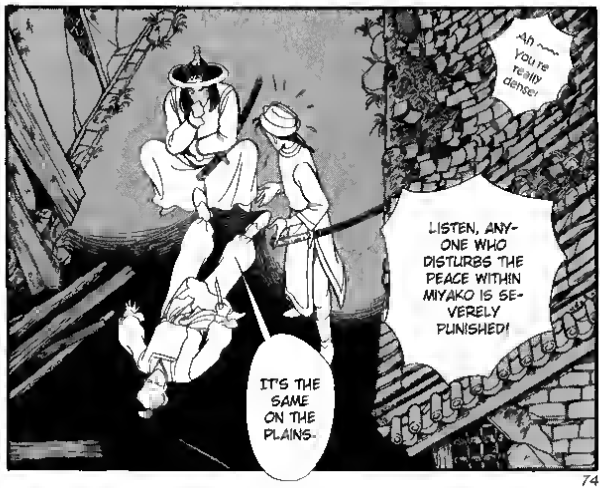
LET'S FOLLOW WHERE THE PRINCESS WAS GOING.
IT SEEMS TO BE SPARKLING AND CROWDED.
MAYBE IT'LL LEAD ME TO THE IMPERIAL PALACE.
8


222
BOOM
BOOM
BOOM
AOOOW!...
PRINCE...
NO... YOUR HIGHNESS!

I KNOW YOU'RE FEELING UPSET, BUT...
WHY DO YOU ENJOY COMING TO SUCH REMOTE QUARTERS?
No one seems to live here.
I DON'T KNOW!
WHY DON'T YOU ASK MY FEET!?
What the hell! I wish does it seem like we are walking around in circles on the same track!
YOU'RE BEING UNREASONABLE
LET'S GO BACK!
IF WE CONTINUE, WE'LL GET LOST.
Ah..!
TWIP
CRASH

Damn it! What's this ?
OUCH
YOUR HIGHNESS! THIS IS TOO DANGEROUS
LOOK, THERE ISN'T A SINGLE LAMP HERE, AND I TRIPPED.
WHAT A CORPSE?
YOUR... YOUR HIGHNESS!


SO WHAT ?
BUT THIS IS WITHIN MIYAKO'S BORDERS!
IF IT WAS DURING A BATTLE, I WOULDN'T MIND IT EITHER!
Hmm... he was killed from behind with one thrust.
WE SEE THIS ALL THE TIME DURING BATTLES, RIGHT...?
YOU LOOK STUNNED.


IT'S THE SAME ON THE PLAINS.
LISTEN, ANYONE WHO DISTURBS THE PEACE WITHIN MIYAKO IS SEVERELY PUNISHED!
Ah~~ You're really dense!

WHY?
MY SABER IS STILL SHEATHED
THIS WORLD ISN'T AS SIMPLE AS IT IS ON THE PLAINS!
IF SOMEONE MISTOOK US AS THE PERPETRATORS JUST BECAUSE WE HAPPENED TO BE AT THE SCENE...
Let's go back.
Please
LOOK, THIS MAN HAS A TATTOO ON HIS WRIST.
.....!
DON'T TOUCH IT! LET'S GO REPORT THIS TO THE GUARDS!
Look
IT'S JUST AN UNSIGHTLY RED AND BLACK TAIJITU.
HE SHOULD'VE GOTTEN A PEONY OR BUTTERFLY TATTOO. IT WOULD'VE LOOKED BETTER.

THUD
SLATTER

IT'S A WOMAN.
Ah
This is getting worse and worse...

Shoujo Magic

AH
AHHH!
SIBEL ...
YOUR HIGH-NESS!
NO!
IF YOU GET ANY CLOSER, I'LL KILL MYSELF!

Shock
...WHY ARE YOU HERE?
SI-BEL!!

IT'S NOT HER, YOUR HIGH-NESS!
SIBEL,
SIBEL...

TENMA NO KETSUZOKU

Credits

Editor: Momochan
Translator: Tama-Chan
Translation Assistance: TheStripedOne
QC: gbc612
Scans Found: © Winny

Studio Magic

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.net. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana via email at siana@irctoo.net or contact her on IRC.

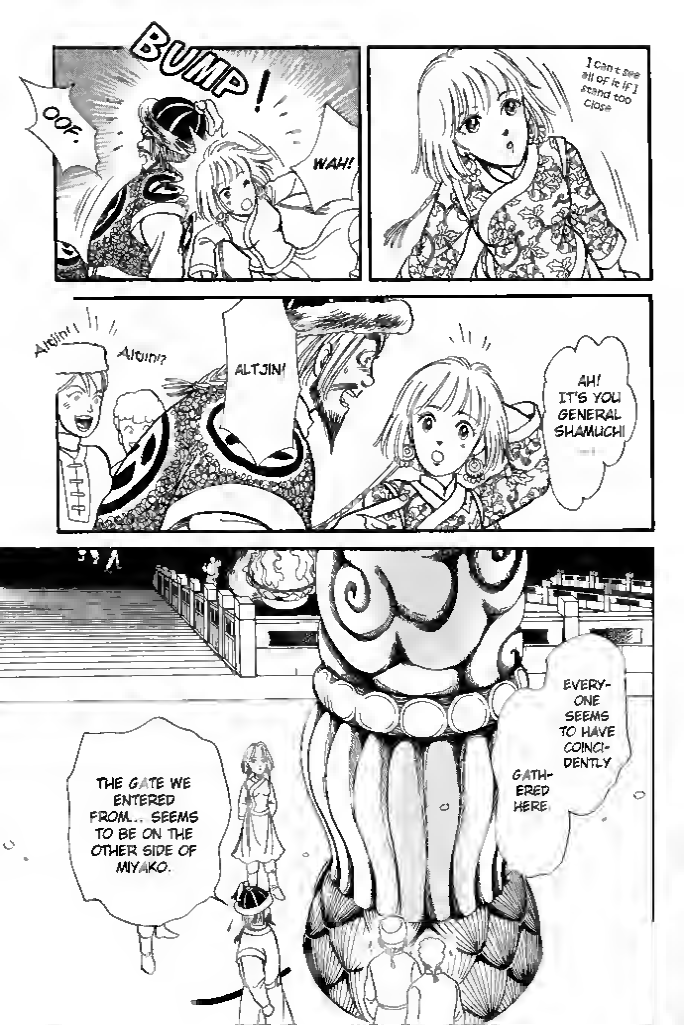
THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

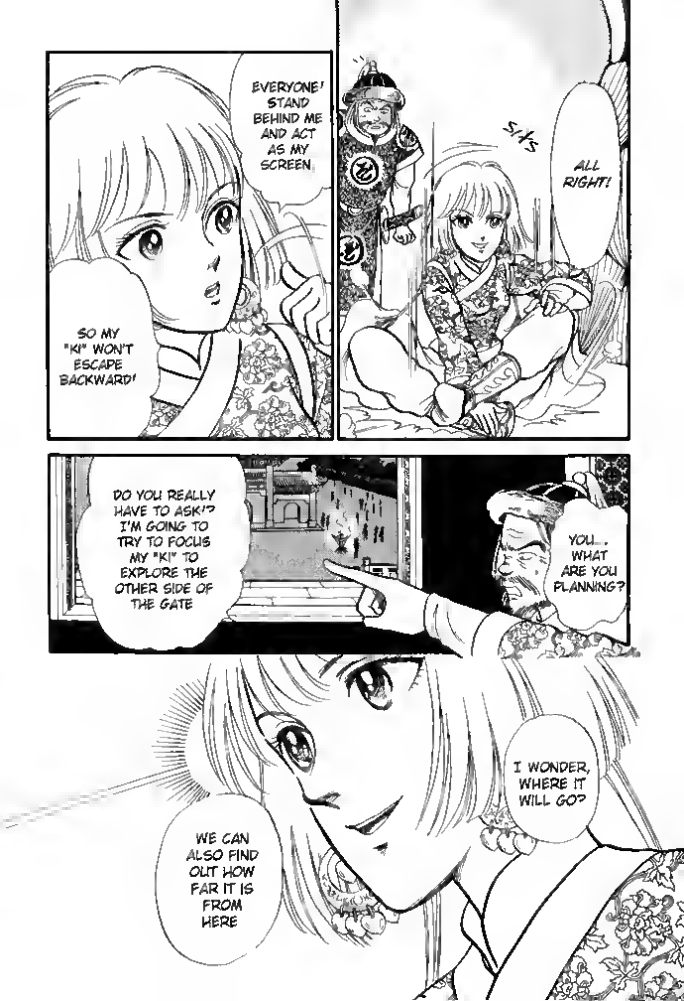
A DRAGON HERE... A DRAGON THERE!
THERE ARE MORE OF THEM. THEY'RE EVERYWHERE
THE DECORATIONS ON THE DOORS AND WALLS ARE FULL OF THEM

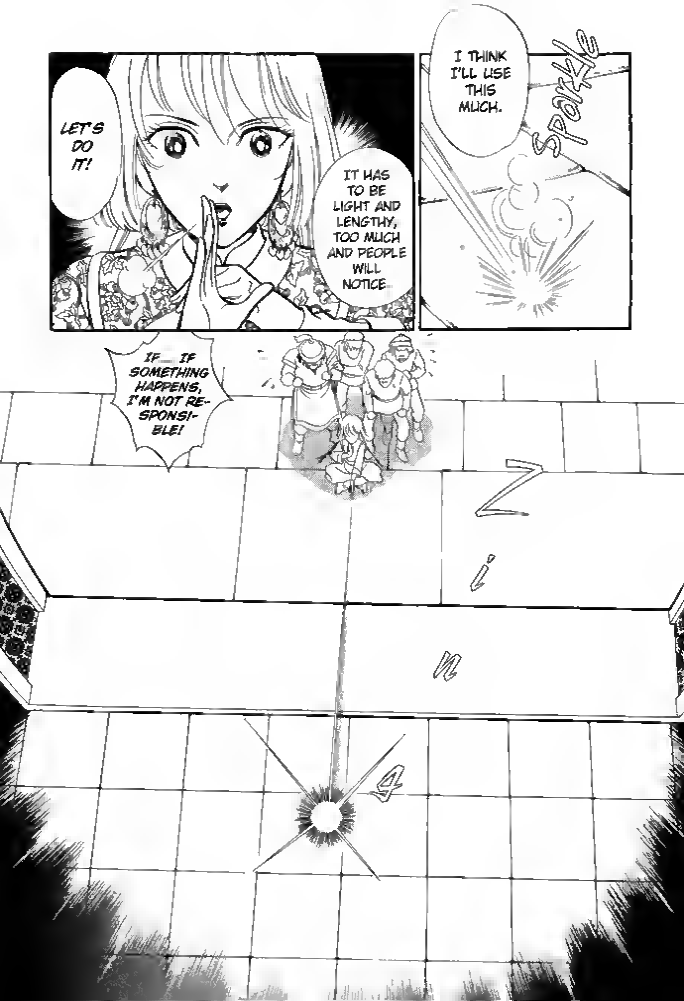
WHOA...
WHAT IS UP WITH THIS ENTRANCE...?

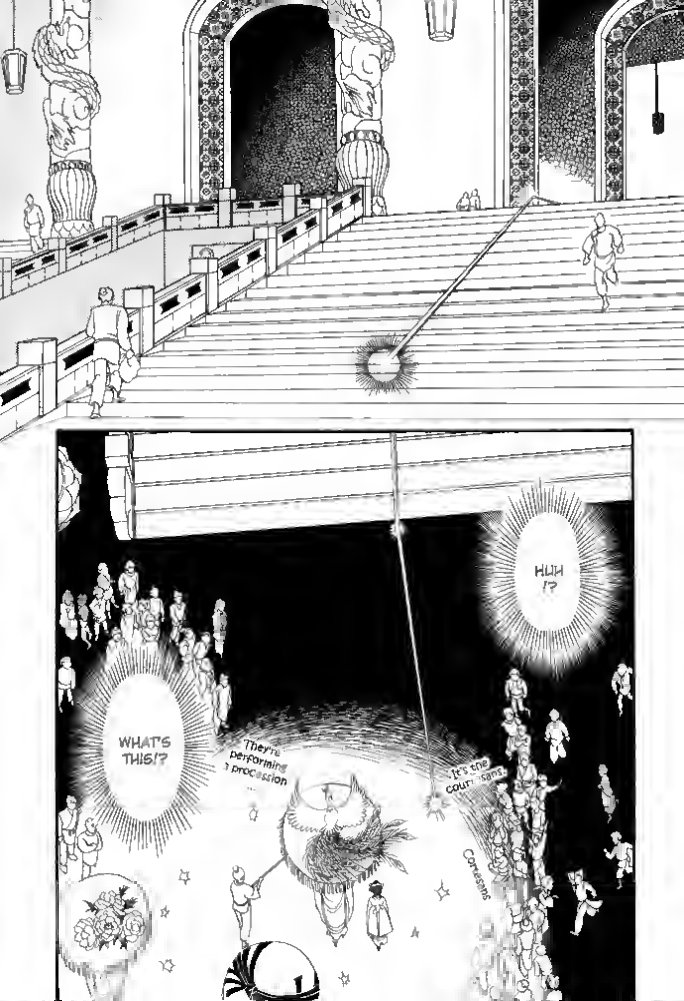
WHO...
IS...
IT...?
WHO
WHO IS THE ONE?
It's coming closer
WHO IS THE PERSON THAT BUILT THIS...?


BUMP!
OOF.
WAH!
I can't see all of it if I stand too close
Altjin!
Altjin!?
ALTJIN!
AH! IT'S YOU GENERAL SHAMUCHI
EVERY-ONE SEEMS TO HAVE COINCI-DENTLY GATH-ERED HERE.
THE GATE WE ENTERED FROM... SEEMS TO BE ON THE OTHER SIDE OF MIYAKO.

WE...
THIS SEEMS TO BE THE CENTER OF THE CITY. THE OTHER GATE IS ON THE FAR SIDE.
HAVE COME TO AN UNBELIEVABLE PLACE...


EVERYONE! STAND BEHIND ME AND ACT AS MY SCREEN.
SO MY "KI" WON'T ESCAPE BACKWARD!
S/S
ALL RIGHT!
DO YOU REALLY HAVE TO ASK!? I'M GOING TO TRY TO FOCUS MY "KI" TO EXPLORE THE OTHER SIDE OF THE GATE
YOU... WHAT ARE YOU PLANNING?
I WONDER, WHERE IT WILL GO?
WE CAN ALSO FIND OUT HOW FAR IT IS FROM HERE


LET'S DO IT!
IT HAS TO BE LIGHT AND LENGTHY, TOO MUCH AND PEOPLE WILL NOTICE.
I THINK I'LL USE THIS MUCH.
SPARKLE
IF... IF SOMETHING HAPPENS, I'M NOT RESPONSIBLE!
ZZZ
ZZZ
ZZZ

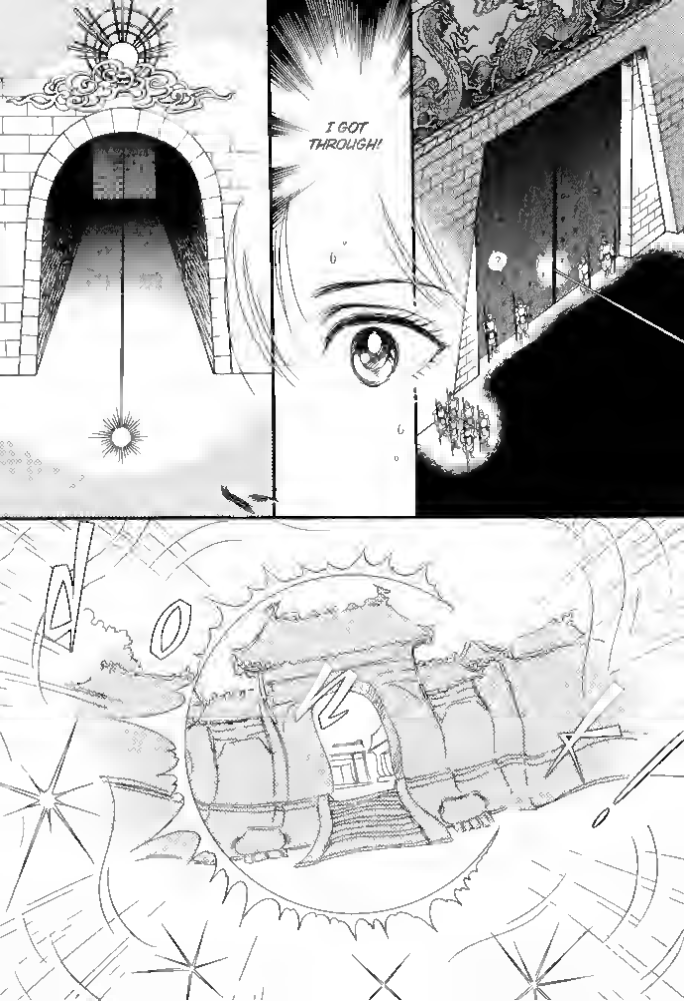

HUH!?
WHAT'S THIS!?
They're performing a procession...
It's the courtesans!
Cassons

BEAUTIFUL WOMEN ARE IN BEAUTIFUL DRESSES,
EVEN THE PEOPLE OF MIYAKO ARE INTRIGUED BY THEM
WEARING THOSE IMPOSSIBLY HIGH HEELS
HOW CAN THEIR SLIM NECKS HANDLE THOSE HEAD-DRESSES!?

NO, IF I RAMBLE AROUND, I'LL GET LOST IN ALL THAT BEFORE I CAN FIND OUT WHAT'S INSIDE
WHAT ARE THEY DOING?
THE PROCESSION OF COURTESANS IS ALMOST HERE. GET OUT OF THE WAY.
MOVE, MOVE!
COURTESANS WALKING IN A PUBLIC PLACE LIKE THIS IS NOT A SIGHT YOU GET TO SEE EVERYDAY!
...!
THERE'S ANOTHER GATE...
AND ANOTHER ONE BEYOND IT!

A RIVER?
NO, IT'S A POND.
A BIG POND SURROUNDS THE WALLS!

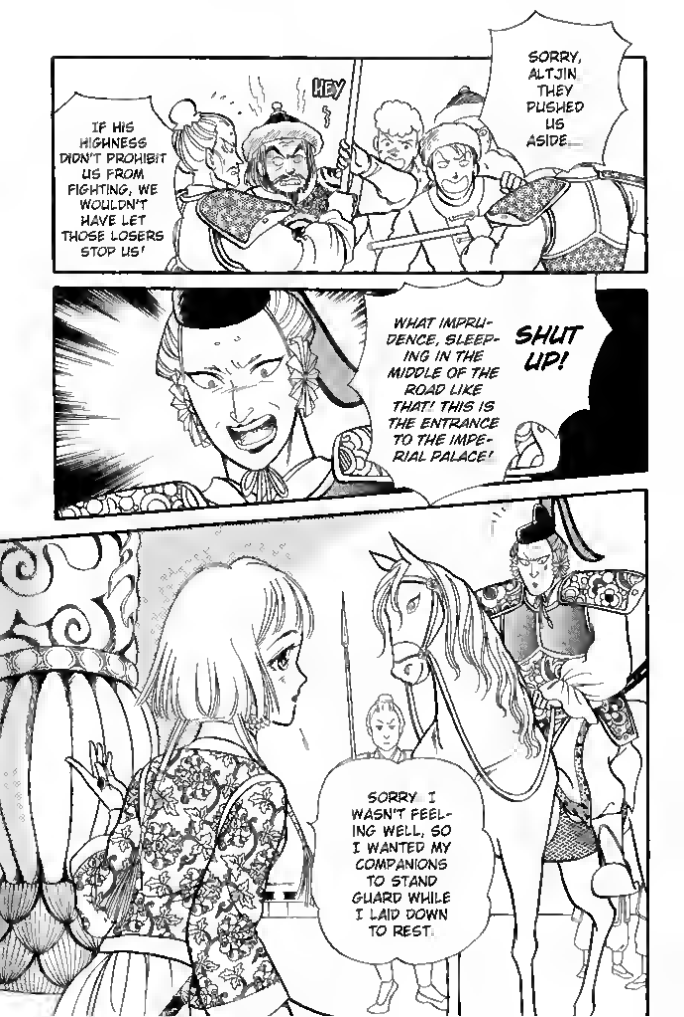
AND ABOVE IT...
IS A PALACE!
IF I CAN GET THROUGH IT...
THROUGH THE GATE!


I GOT THROUGH!
NO

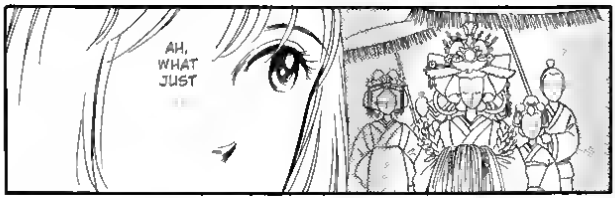
WHAT ...!?
I HIT AN INVISIBLE WALL!

KLINK
KLINK
SOMEONE...
IS TRYING TO BREAK THROUGH THE BARRIER?
!!

…
…
!?
!
WHAT ARE YOU DOING!? GET UP AT ONCE!


SORRY, ALTJIN THEY PUSHED US ASIDE...
HEY
IF HIS HIGHNESS DIDN'T PROHIBIT US FROM FIGHTING, WE WOULDN'T HAVE LET THOSE LOSERS STOP US!
SHUT UP!
WHAT IMPRUDENCE, SLEEPING IN THE MIDDLE OF THE ROAD LIKE THAT! THIS IS THE ENTRANCE TO THE IMPERIAL PALACE!
SORRY I WASN'T FEELING WELL, SO I WANTED MY COMPANIONS TO STAND GUARD WHILE I LAID DOWN TO REST.

DON'T GET IN THE WAY OF THE COURTESANS THIS PROCESSION WAS APPROVED BY HIS IMPERIAL HIGHNESS!
FORGET IT. YOU CAN GO!
WHAT...? YOU ARE A GIRL? SINCE YOU HAVE SHORT HAIR I THOUGHT YOU WERE A BOY


AH, WHAT JUST

HAPPENED
WHAT HAPPENED JUST THEN ...?

RIGHT THAT IN-VISIBLE WALL
...
...
...

THE PERSON IN THE CARRIAGE...
IS SAIGUU-JI NO HIME, RIGHT?
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
HER HOLINESS IS THE PRIESTESS TO THE GODS. SHOW SOME RESPECT!
WHO ARE YOU TO ASK FOR AN AUDIENCE WITH HER HOLINESS...?

MIS-
TRESS,
RUN
AWAY
HURRY
!
GRA
SP
R
U
S
H
OH?

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?
THERE ISN'T ANYONE HERE TO HELP YOU.
WHO ARE YOU PEOPLE? DON'T COME ANY CLOSER!
HOW DARE YOU TREAT SOMEONE FROM THE HOUSE OF SAIGUUJI LIKE THIS!

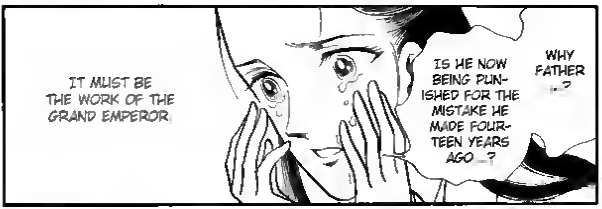
HOW TROUBLESOME... OUR SUPERIOR INSTRUCTED US TO BRING YOU BACK UNHARMED.
TELL ME WHO THAT IS,
OR I'D RATHER DIE THAN GO WITH YOU!
YOUR FATHER'S WAITING FOR YOU TOO
HE'S BUSY AND CAN'T GO HOME, BUT HE'D LIKE TO SEE YOU.
YOU'RE LYING! IF YOU'RE TAKING MY FATHER AS HOSTAGE TO COERCE ME, THEN THE HEAVENS WILL PUNISH YOU!

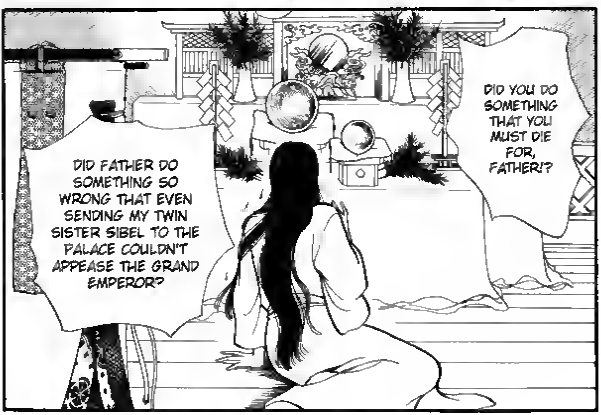
SHOULD I TELL HER?
HMM, I GUESS THAT DIDN'T WORK
YOUR FATHER'S ALREADY DEAD.
Aaww!
DAMN
SLUMP

WHAT A LOYAL SER-VANT!
BUT ALL OF THAT COMES TO NOTHING WHEN YOU'RE DEAD
YOUR HIGH-NESS! PLEASE WAIT!
I KNOW YOU'RE FEELING UPSET, BUT
WHY DO YOU ENJOY COMING TO SUCH REMOTE AREAS?
WHOOSH
FATHER
WAS KILLED!

Shoujo Magic

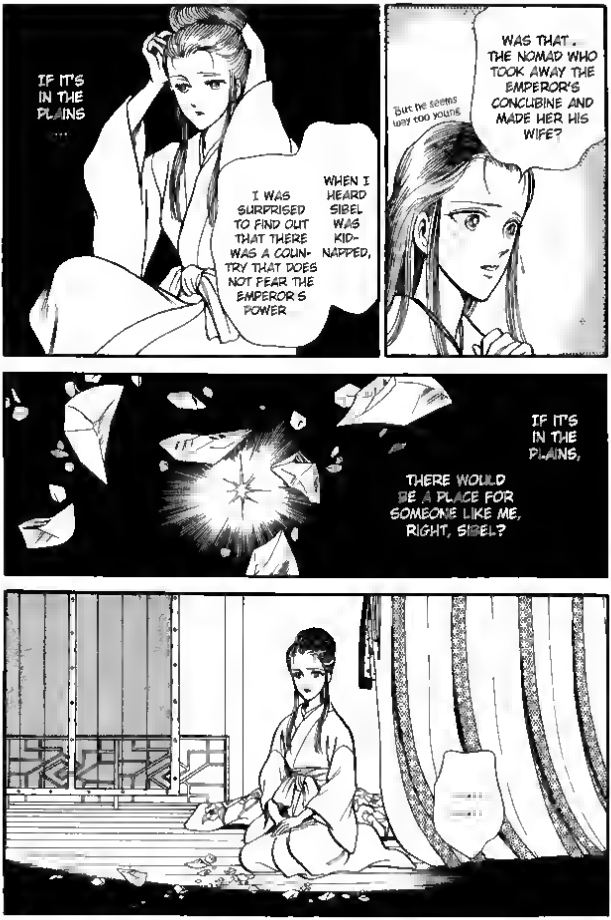
THE SCRATCHES FROM STRUGGLING... ARE STILL HERE.
IT WASN'T A DREAM...
.....
.....


IT MUST BE THE WORK OF THE GRAND EMPEROR.
IS HE NOW BEING PUNISHED FOR THE MISTAKE HE MADE FOURTEEN YEARS AGO...?
WHY FATHER...?


DID FATHER DO SOMETHING SO WRONG THAT EVEN SENDING MY TWIN SISTER SIBEL TO THE PALACE COULDN'T APPEASE THE GRAND EMPEROR?
DID YOU DO SOMETHING THAT YOU MUST DIE FOR, FATHER!?

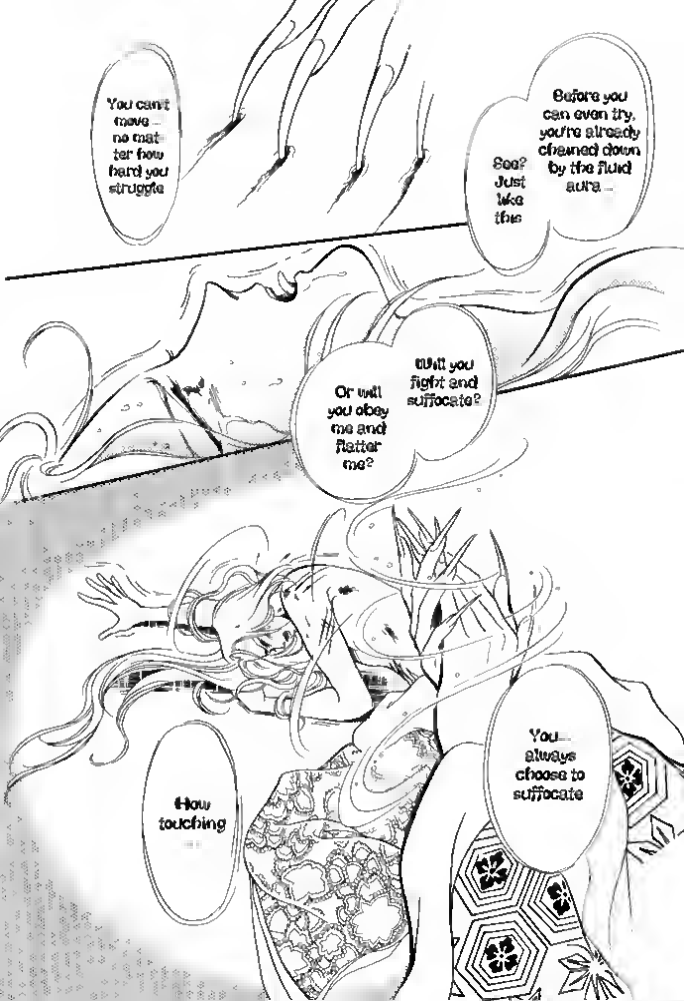
YOU ONLY HAVE TO SEND ME ONE MESSAGE.
SIBEL...
HURRY!
ESCAPE FROM MIYAKO!
She
Her

HOW CAN I RUN AWAY FROM THE POWER THAT CONTROLS HEAVEN AND EARTH?
THAT'S IMPOSSIBLE
ESCAPE
ESCAPE FROM THE GRAND EMPEROR?
SIBEL!
WHO WAS THAT MAN?
SIBEL! WHY ARE YOU HERE!?


IF IT'S IN THE PLAINS ...
I WAS SURPRISED TO FIND OUT THAT THERE WAS A COUNTRY THAT DOES NOT FEAR THE EMPEROR'S POWER
WHEN I HEARD SIBEL WAS KIDNAPPED,
WAS THAT THE NOMAD WHO TOOK AWAY THE EMPEROR'S CONCUBINE AND MADE HER HIS WIFE?
But he seems way too young
IF IT'S IN THE PLAINS,
THERE WOULD BE A PLACE FOR SOMEONE LIKE ME, RIGHT, SIBEL?

Look... This is your heart.
I smile.
Shall I crush it?
Or do you wish for me to slowly tear your mind apart instead...?

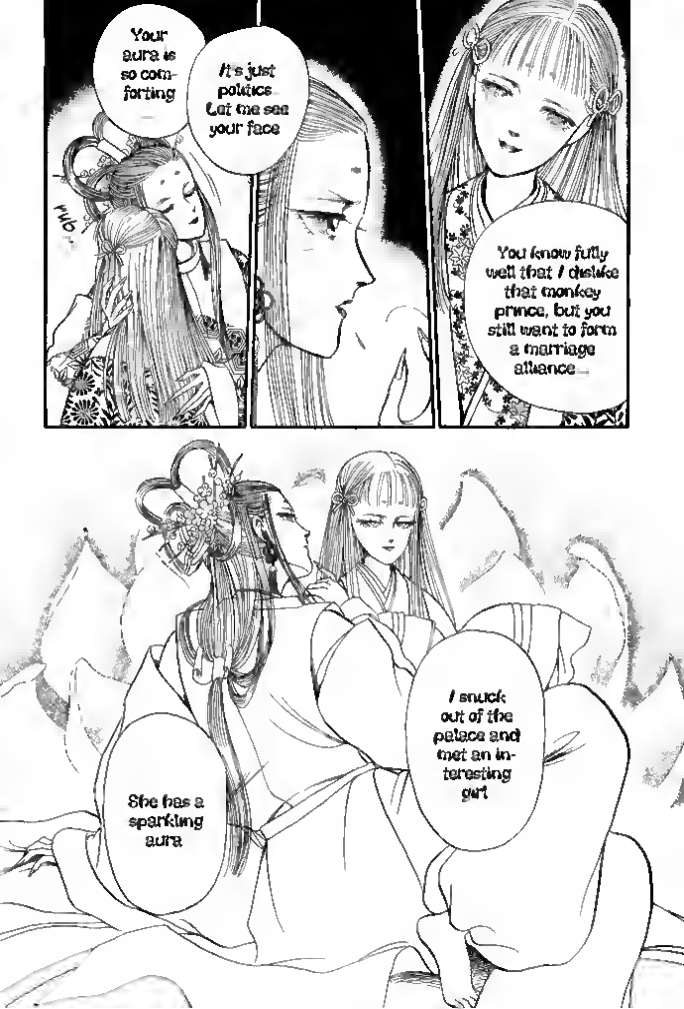
There are two types of aura.
a fluid one and an unyielding one.
Drip
Drip
Do you possess an unyielding aura, Ismile?
It cannot compete with the fluid one
Hee hee


You can't move — no matter how hard you struggle
See? Just like this
Before you can even try, you're already drowned down by the fluid aura —
Will you fight and suffocate?
Or will you obey me and flatter me?
How touching
You always choose to suffocate

PRESENTING PRINCESS SHOUREN-TAI!
PRESENTING PRINCESS SHOURENTAI!

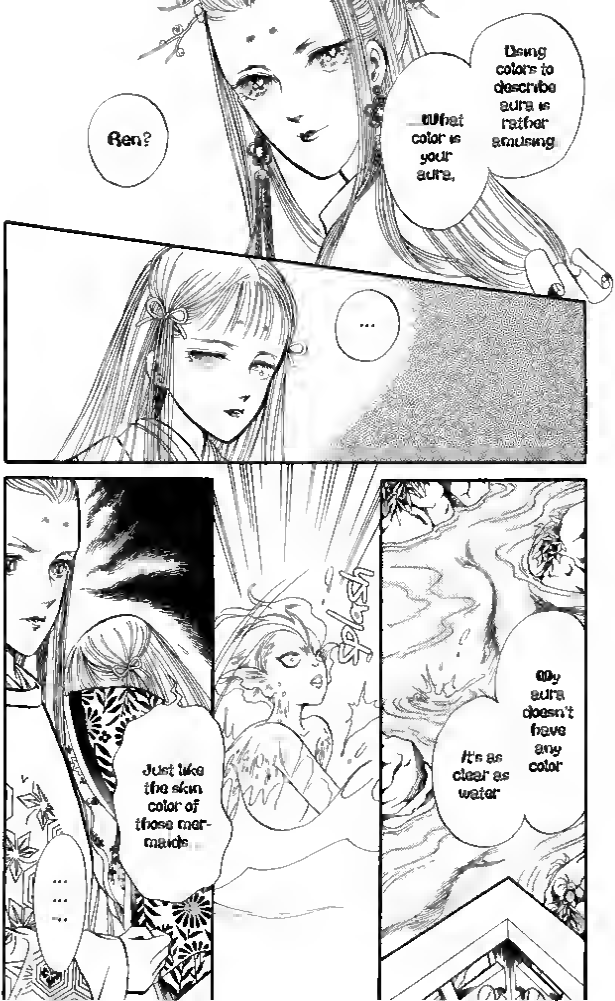
Your humble sister greets you—
your Imperial Highness.
I have told you before. You can call me "Brother," Princess Ren.
Come here.

Yes
Aren't you supposed to be ill and resting in your bed?
What happened to your plan to pretend to be sick and avoid the prince of Hitutofu-fou?
Did something interesting happen?


Your aura is so comforting
It's just politics Let me see your face
Huh...
You know fully well that I dislike that monkey prince, but you still want to form a marriage alliance...
I snuck out of the palace and met an interesting girl
She has a sparkling aura

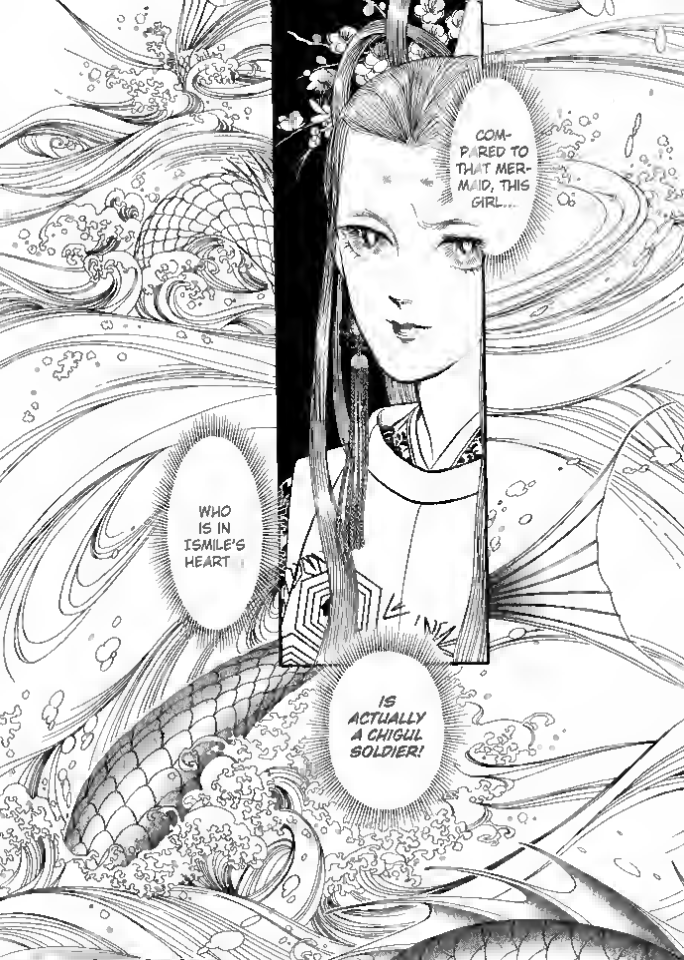
Did you say aura?
Yes. If I describe Brother's aura as having a bluish-purple to dark black color,
then that girl's aura has a brilliant red to regal white color...
"Chiguf's elite warrior Altjin," she introduced herself as.
But she doesn't have a soldier's heart...

Brother?
HIS HEART HAS SUDDENLY BECOME COLD... AS IF IT HAS CRYSTALLIZED...
HOW STRANGE
You don't like that girl?
Oh, I am just surprised ...
at her peculiar aura.


Ren?
Using colors to describe aura is rather amusing
What color is your aura,
...
My aura doesn't have any color
It's as clear as water
Splash
Just like the skin color of those mermaids
... ...

Ahhhh!
That's too cruel! Although I cannot see them, I know what happened... They didn't do anything wrong
Don't worry about it.
I just killed some pet fish
Ohhhh!

There won't be anymore fish in this pond!
You don't have to feel upset... Princess Ban.


COMPARED TO THAT MERMAID, THIS GIRL...
WHO IS IN ISMILE'S HEART
IS ACTUALLY A CHIGUL SOLDIER!

ShoujoMagic

TENMA NO KETSUZOKU

Credits

Editor: Momochan
Translator: Tama-Chan
QC: Sophendo | bot
Scans: Winny
(because Sans got lazy)

Shoujo Magic

www.shoujomagic.net
#shoujomagic@irchighway.net

We hope you enjoyed this scanslation! ♡ We also hope if you enjoyed it that you will purchase a copy of the original. It is very important to support the manga artists that you like! Also if this ever becomes licensed we would ask you to please stop distribution.

All rights are retained by the original copyright holder for this manga. We do these scanslations for fans, and they are by fans.

If you have paid for this scanslation you have been ripped off! We ask people NOT to purchase scanslations. You can download our scanslations from our IRC channel and some are hosted on our website. We can be found at: http://www.ShoujoMagic.net. Instructions for using IRC can be found there as well.

If you wish to use these scanslations anywhere or use individual images please make sure to include proper credit. Also please contact Siana via email at siana@irctoo.net or contact her on IRC.

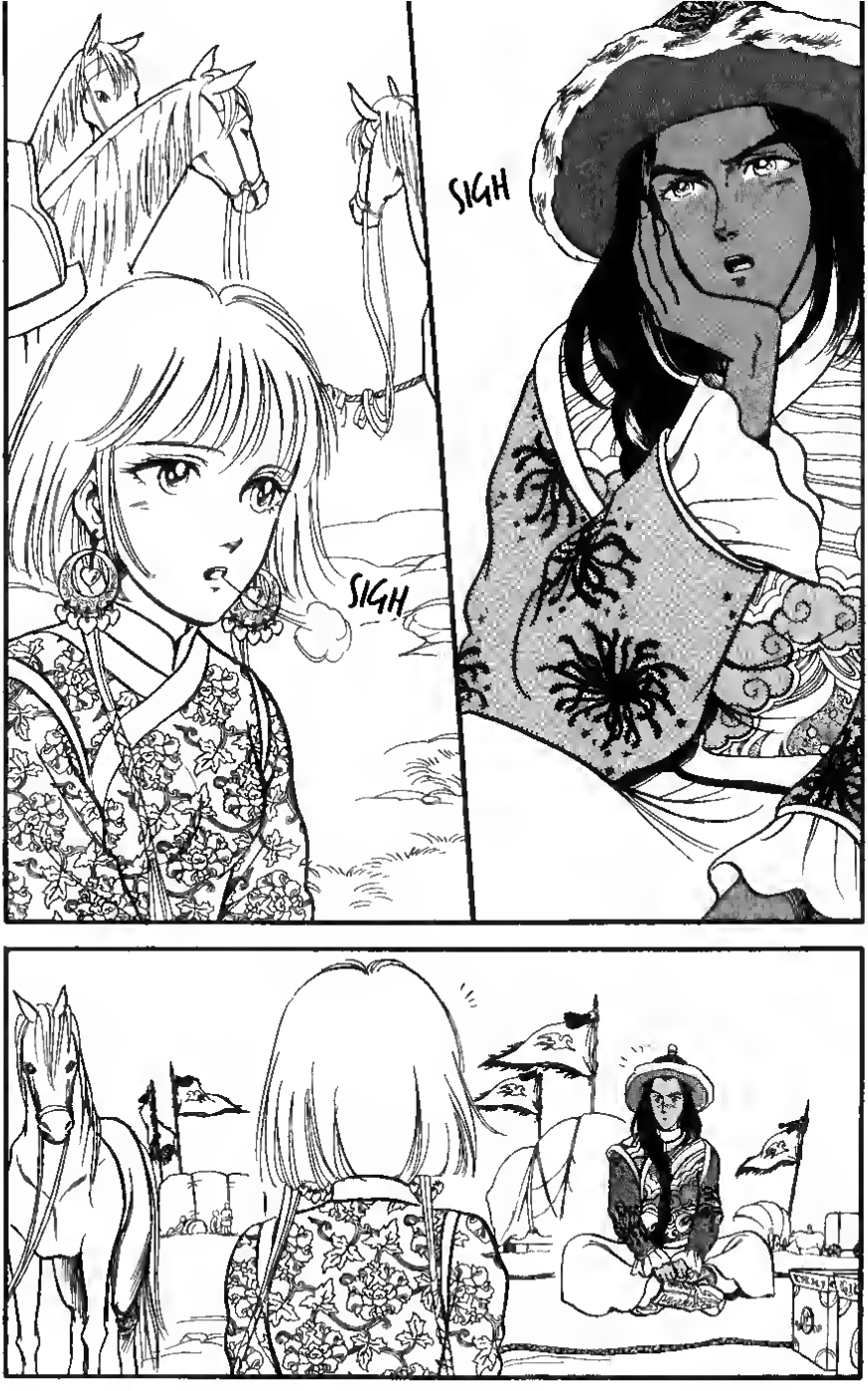
THANK YOU!! ♡

Siana and the entire ShoujoMagic Staff

SFX. TURN
ワィ
CAN YOU BELIEVE THIS ... OH MY!
SFX. TURN
ワィ
SFX. COMMOTION
ザ"ワ
THIS PLACE IS UNBELIEVABLY HUGE.
SFX. COMMOTION
ザ"ワ
SFX. TURN
ワィ
THERE ARE SO MANY TO CHOOSE FROM! AND THERE'S AN UNLIMITED FOOD SUPPLY TO FEED EVERYONE!
THERE'S A WIDER VARIETY OF GOODS COMPARED TO PARUMIS.
THERE'S NO NEED TO RIDE OUR HORSES FOR LONG DISTANCES IN SEARCH FOR TRADE.
FOOD, CLOTHING AND DAILY NECESSITIES CAN BE EASILY PURCHASED.
INSTEAD, THEY ALWAYS OFFERED GIFTS TO HIM.
THE COUNTRIES THAT RESPECT THE EMPEROR, DO NOT ASK HIM FOR ANY DEMANDS.

IS THE EMPEROR SO IMPORTANT?
AH!
I ASKED THE SAME QUESTION TO A RANDOM GUY ON THE STREETS, AND THIS IS HIS ANSWER ...
IF THERE'S A COUNTRY THAT CAN WIELD THE EQUIVALENT POWER, AND THE EMPEROR IS WILLING TO GIVE UP HIS INSIGNIA, THEN THE REST OF THE COUNTRIES WOULD BE WILLING TO RENDER THEIR SUPPORT TO THIS COUNTRY.
WHY?
EXHALE
THE EMPEROR IS THE SON OF GOD.
THE COUNTRY BEARING THIS INSIGNIA REPRESENTS GOD'S ARMY
WHOA
THAT'S WHY THEY WILL RENDER THEIR SUPPORT... THAT'S WHAT I GATHERED.
SO...
ARE WE HERE TO SNATCH THE INSIGNIA?
WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU SPOUTING?!
THE COUNTRY OF CHIGUL WON'T NEED THAT THING!

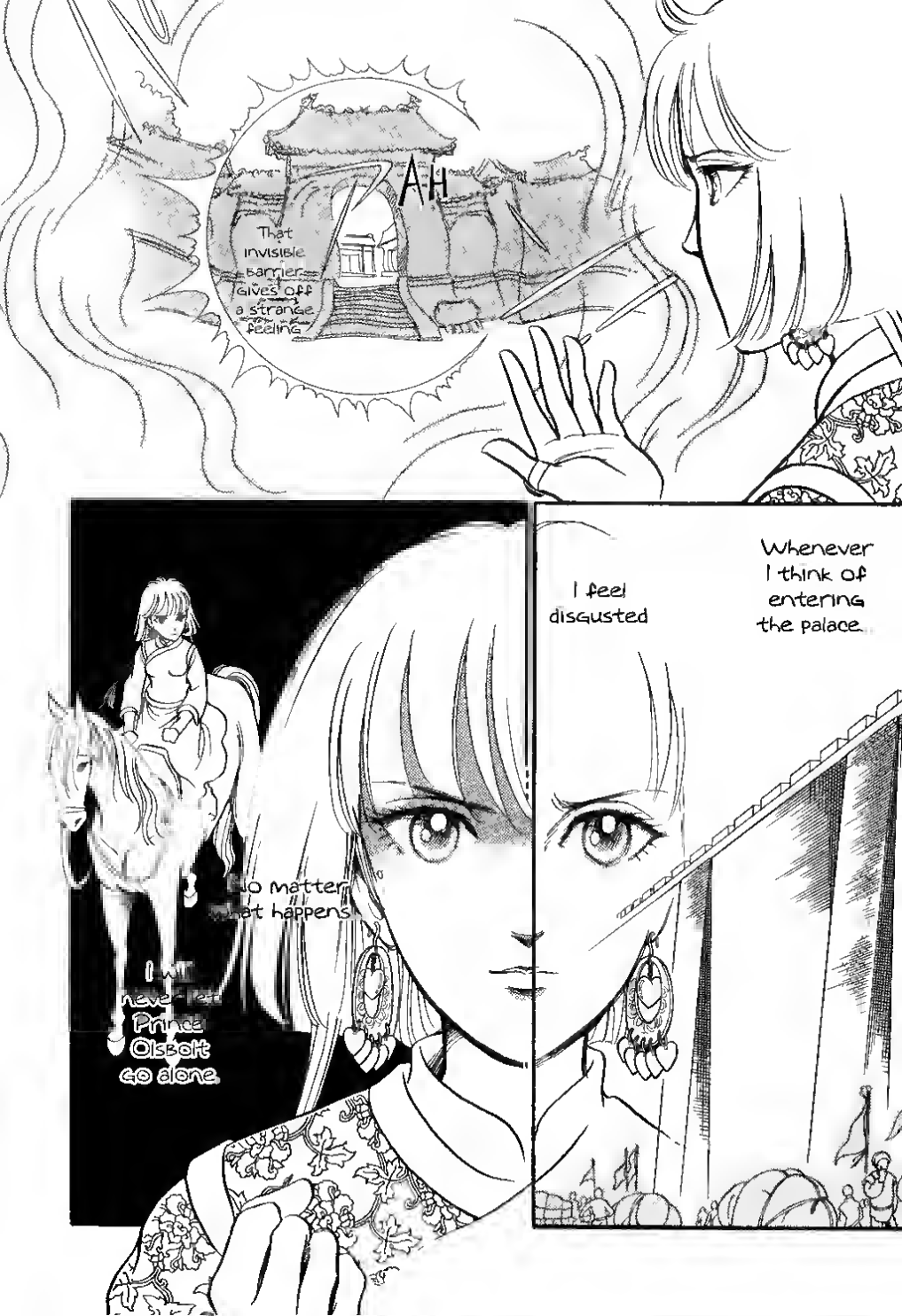
WHISPER
HOW COULD YOU DECLARE THE EMPEROR'S POWER AS 'THAT THING'?
PLEASE AVOID MAKING SUCH INAPPROPRIATE STATEMENTS, GENERAL SAMUCHI.
COVER
YOU CAN ONLY MAKE SUCH COMMENTS AFTER WE'VE LEFT MIYAKO.
IF THE EMPEROR HAS THIS INTENTION, HE COULD EASILY SEND HIS ARMY TO ASSIST CHIGUL'S NEIGHBORING COUNTRIES.
DO YOU WANT TO START A BATTLE AGAINST COUNTLESS SOLDIERS?
EXHALE
SIGH
I SHOULD HAVE KNOWN.
HOW MUCH LONGER CAN HE ENDURE THIS?
BUT, COME TO THINK OF IT, K'HAN.

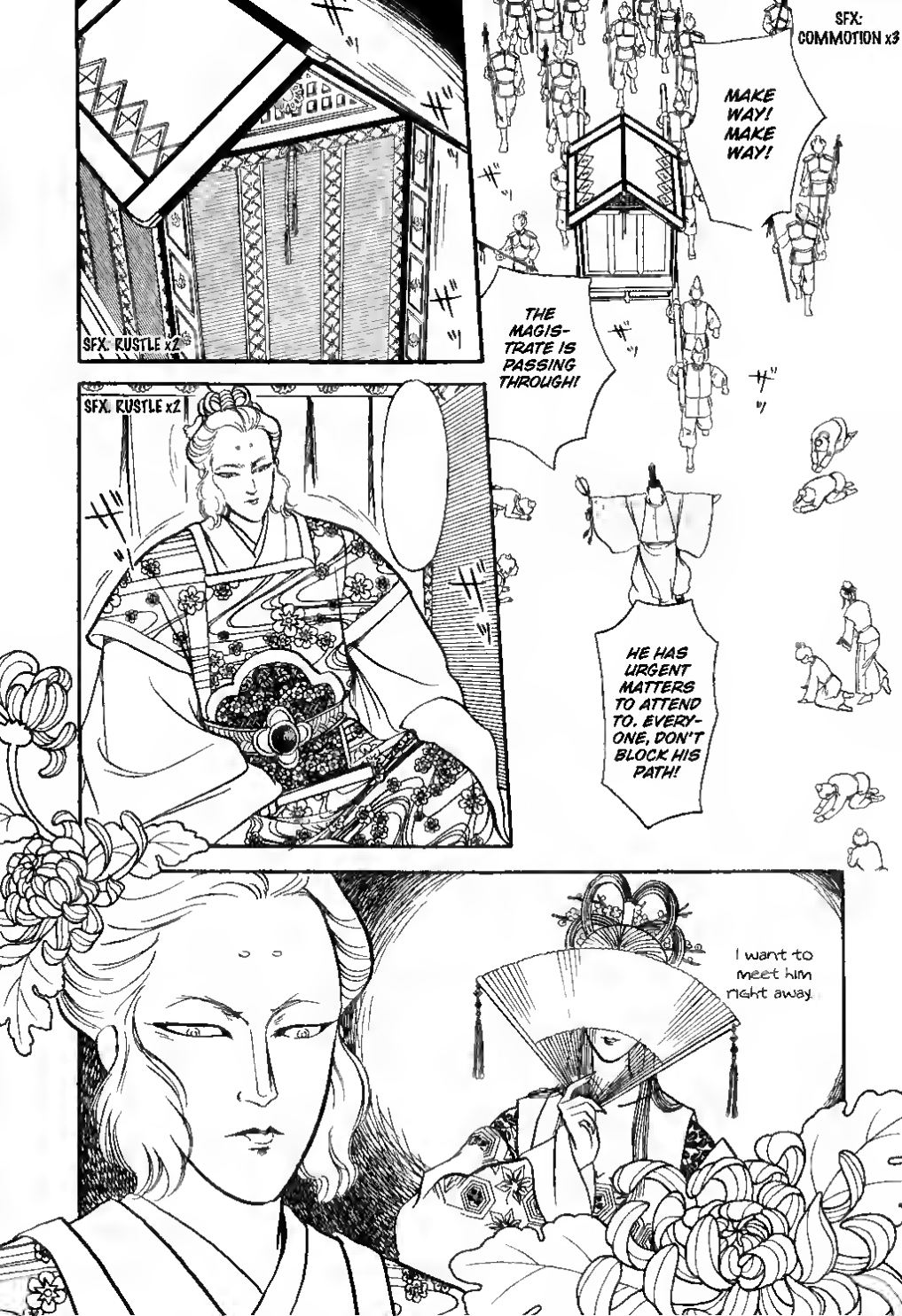

SIGH
SIGH

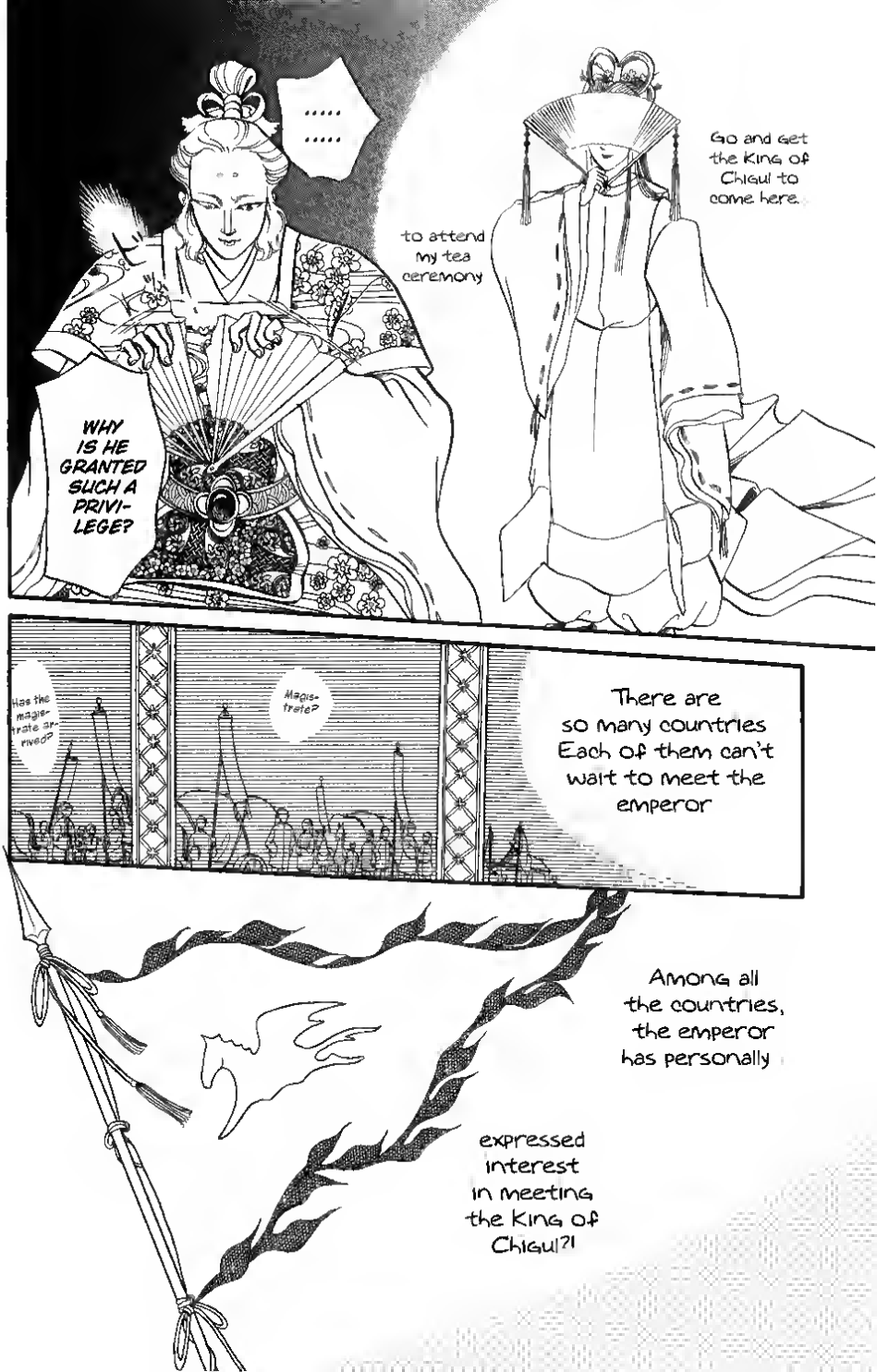
I'M RUNNING OUT OF PATIEN-CE.
HOW MUCH LONGER MUST WE WAIT?
.....
SIBEL...
She must be Sibel
No, she just looks identical

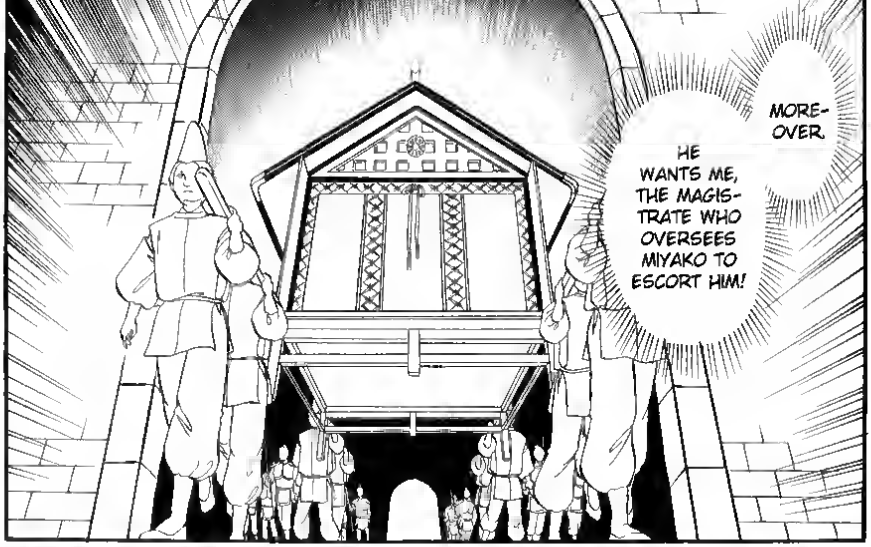
I would like to see her again
If that's true...
LATOYA
I recall she has an identical twin sister
SIBEL
BA-THUMP
WHY IS KHAN SO QUIET...?
WHAT DID YOU TWO SEE ON THE STREETS?
Sunoro. Let's go For a ride
Mmm...
Oh my
This girl's intuition is so sharp

SHE LOOKS EXACTLY LIKE SIBEL, WHO HAS PASSED AWAY...
I GUESS I CAN'T BLAME YOU.
...ARE YOU THINKING ABOUT THAT WOMAN?
NOW IS A CRUCIAL TIME, SO YOU WANT ME TO FORGET ABOUT HER?
I KNOW!
TO FIND A WOMAN WHOSE NAME WE DON'T EVEN HAVE.
NO MATTER HOW HARD YOU TRY, MIYAKO IS JUST WAY TOO BIG...


AH
That invisible barrier gives off a strange feeling
Whenever I think of entering the palace
I feel disgusted
No matter what happens
I will never let Prince Olbolt go alone.


SFX: COMMOTION x3
MAKE WAY! MAKE WAY!
THE MAGISTRATE IS PASSING THROUGH!
SFX. RUSTLE x2
SFX. RUSTLE x2
HE HAS URGENT MATTERS TO ATTEND TO. EVERYONE, DON'T BLOCK HIS PATH!
I want to meet him right away.

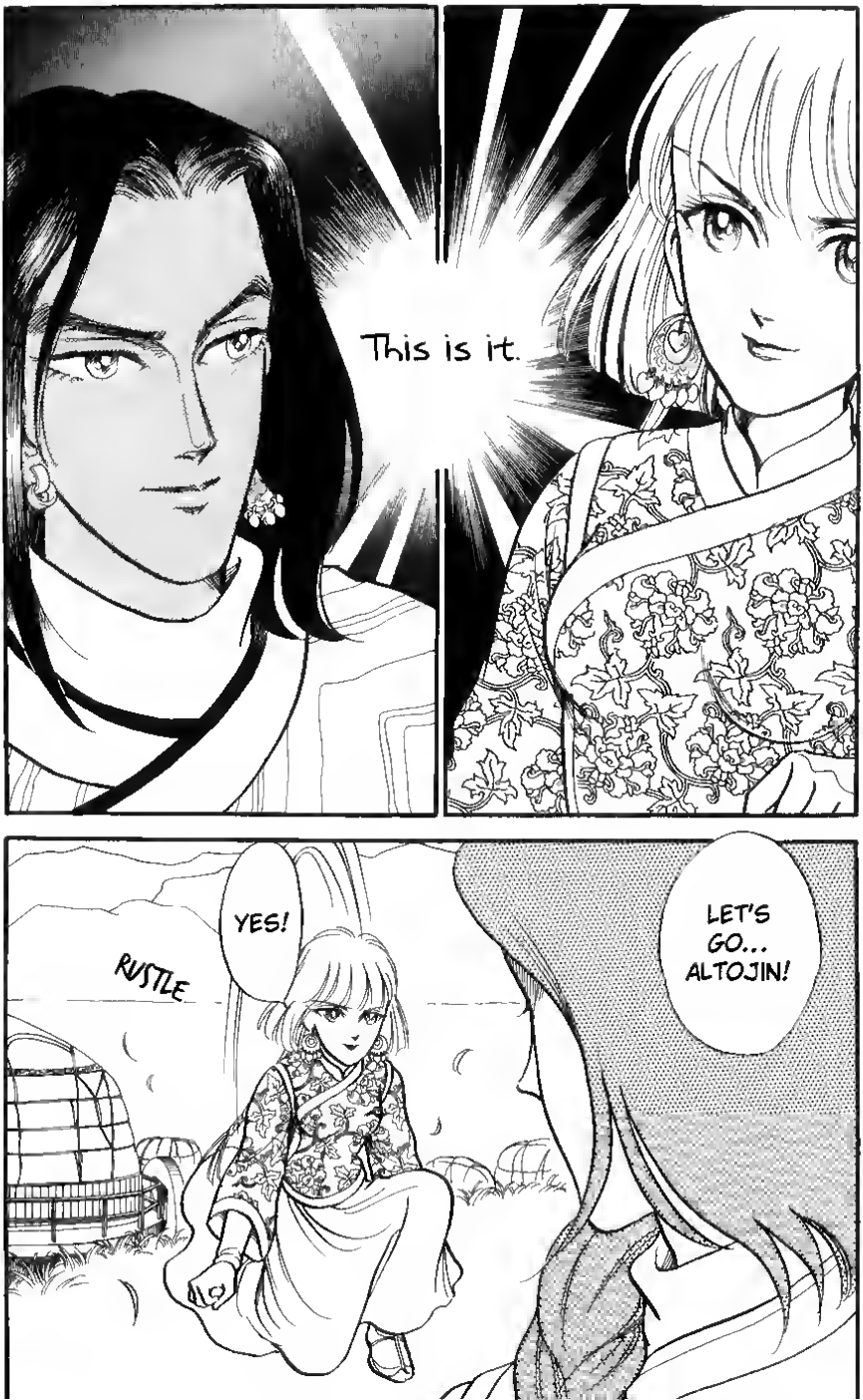

.....
.....
WHY IS HE GRANTED SUCH A PRIVI-LEGE?
to attend my tea ceremony
Go and get the King of Chigul to come here.
Has the magis-trate ar-rived?
Magis-trate?
There are so many countries Each of them can't wait to meet the emperor
Among all the countries, the emperor has personally
expressed interest in meeting the King of Chigul?!

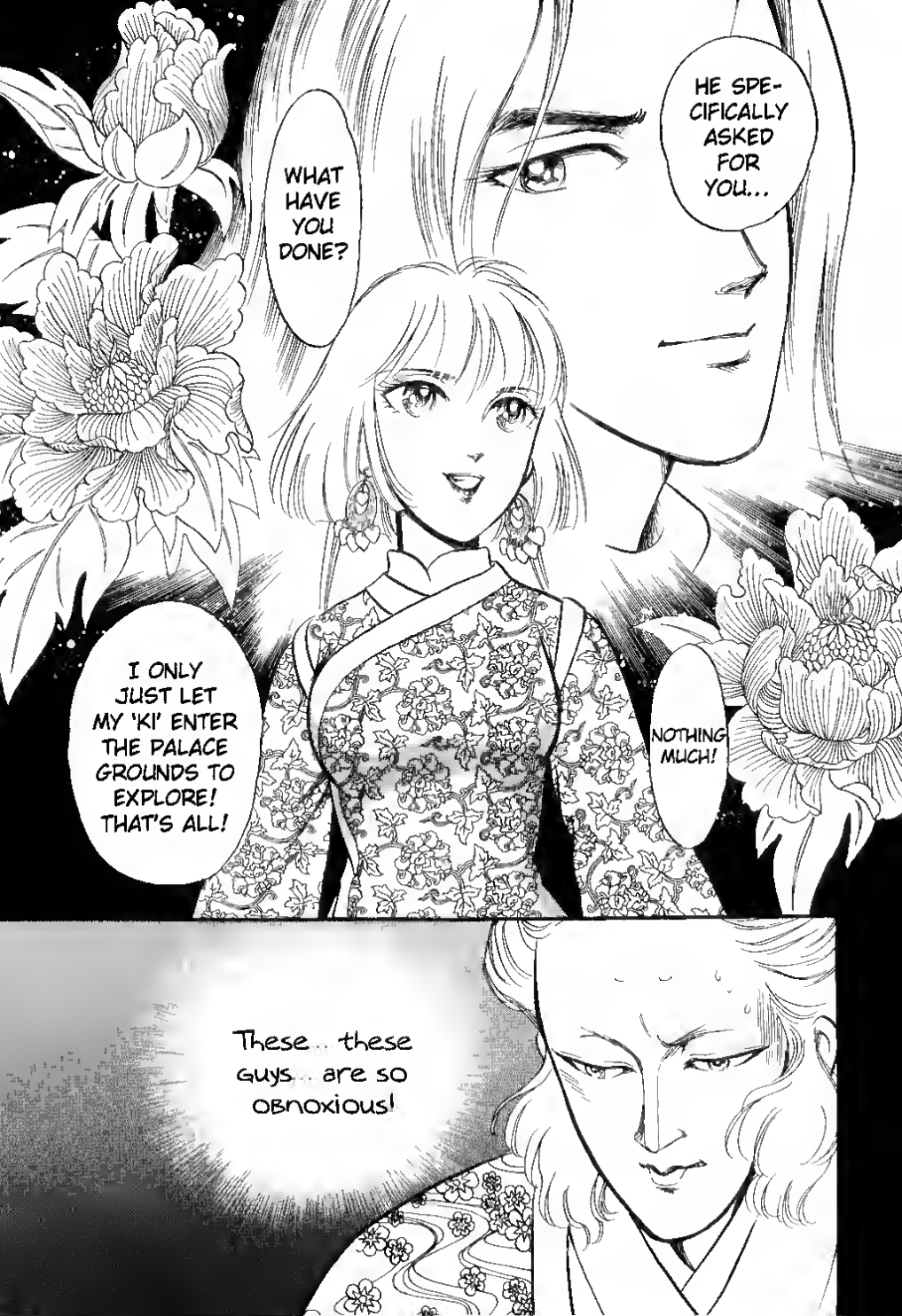

MORE-OVER.
HE WANTS ME, THE MAGIS-TRATE WHO OVERSEES MIYAKO TO ESCORT HIM!

Bad mood
SFX: Fuming
AN ESCORT SENT BY THE EM-PEROR?
THEN WHY IS HE HIDING AND NOT SHOWING HIS FACE?

SO RUDE! HE IS THE MAGISTRATE OF MIYAKO!
RUNNING ABOUT
YOU'RE ...
SFX: Yawn
あ あ ふ ぁ
HMPH ...
ANOTHER NOBLE ACTING HIGH AND MIGHTY!
FORGET IT. WHO CARES WHETHER I GET TO SEE HIS FACE.
CROWD NOISE
CROWD NOISE
SO... WHAT DOES THE EMPEROR WANT?
...THE EMPEROR WANTS YOU...

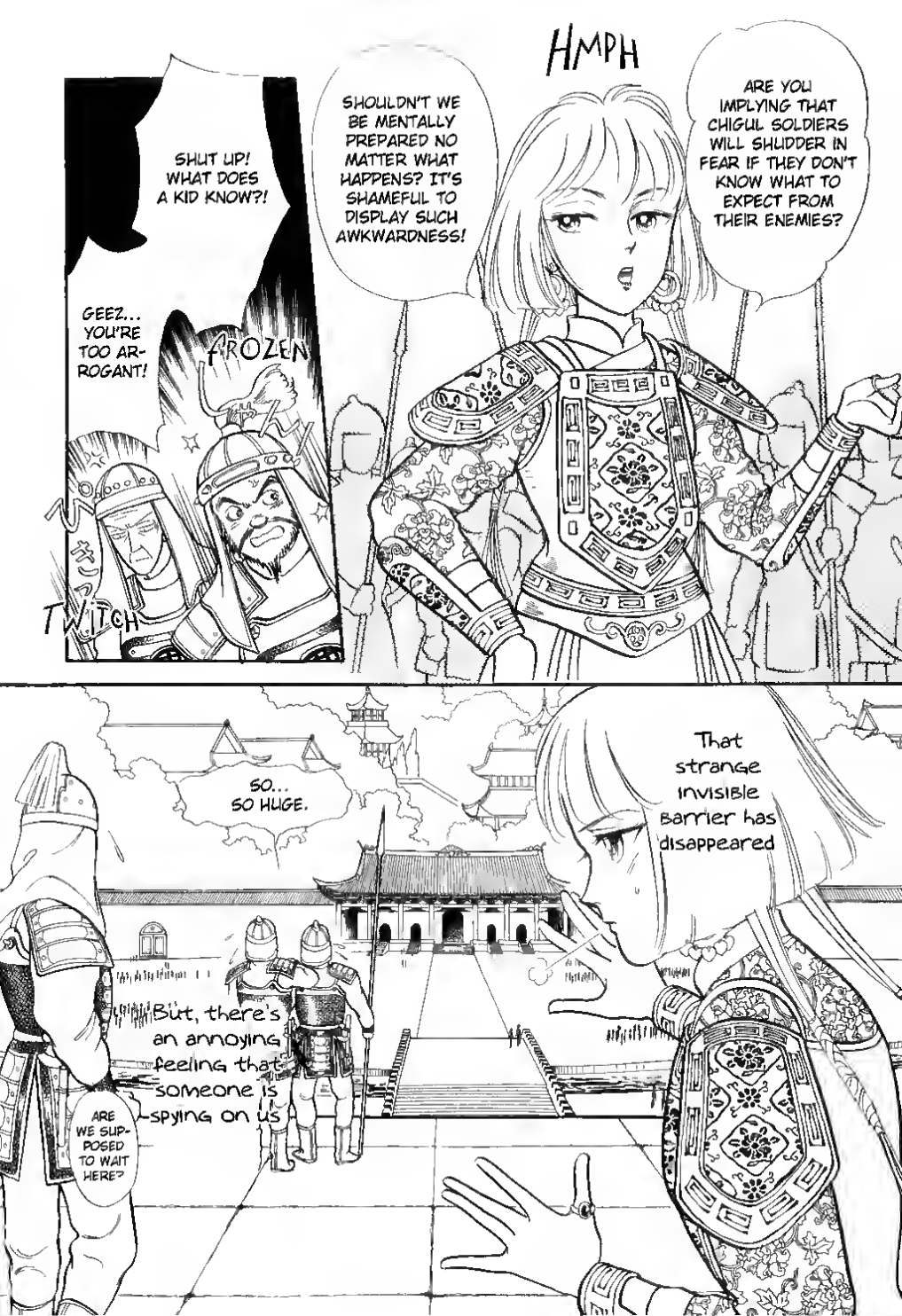
TO ATTEND HIS TEA CEREMONY.
GENGHIS KHAN FROM CHIGUL,
AS WELL AS YOUR CHIEF SOLDIER ALTOJIN...
!
SFX: Commotion
Is feeling ill-humored, so he doesn't feel happy regardless of what's going on
YOU ARE GIVEN THE OPPORTUNITY TO MEET THE EMPEROR AHEAD OF SCHEDULE,
SO PLEASE ENTER THE PALACE RIGHT AWAY!
THAT'S GREAT!
Let's settle this quickly, so that we can head back.
IT'S MUCH EARLIER THAN THE NORMAL SCHEDULE. HURRY UP AND GET READY!

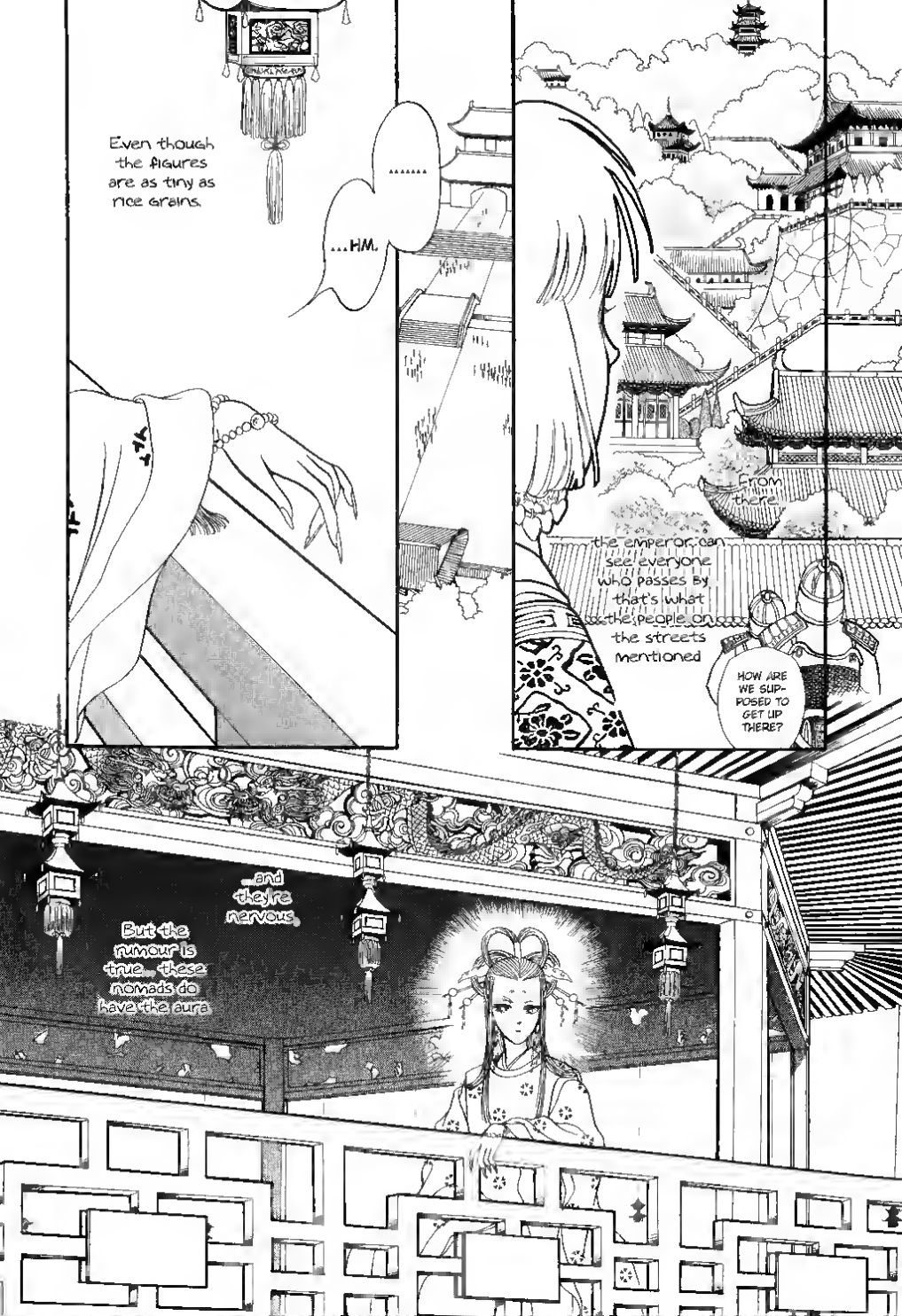

This is it.
YES!
RUSTLE
LET'S GO... ALTOJIN!

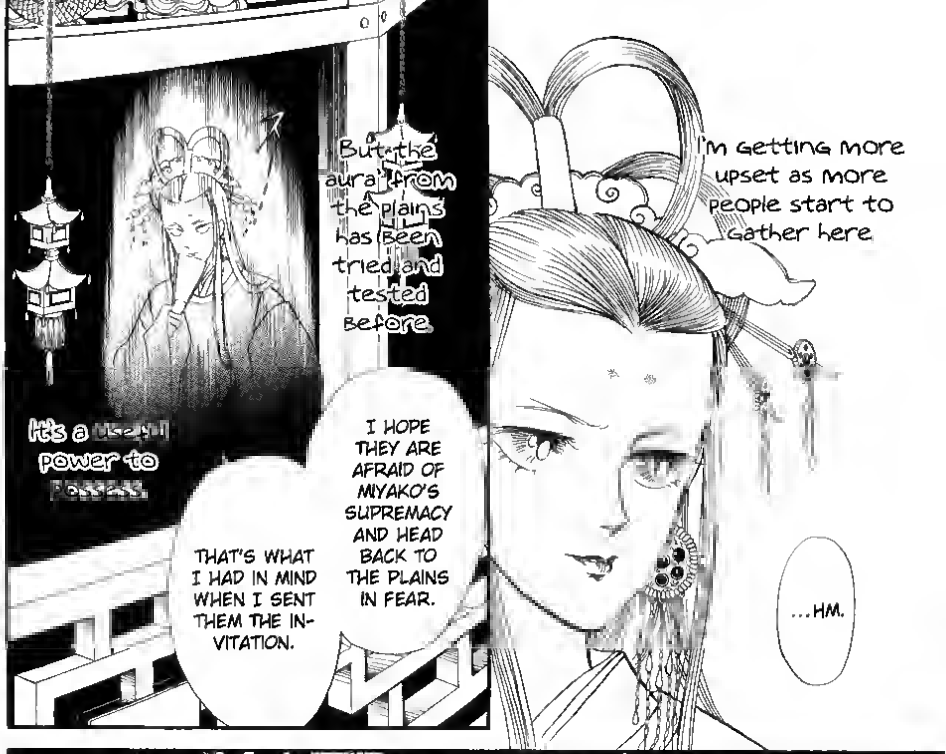

HE SPECIFICALLY ASKED FOR YOU...
WHAT HAVE YOU DONE?
NOTHING MUCH!
I ONLY JUST LET MY 'KI' ENTER THE PALACE GROUNDS TO EXPLORE! THAT'S ALL!
These... these guys... are so obnoxious!

THE MAGISTRATE IS PASSING THROUGH!
BOW
BOW
I HEARD THAT THE EMPEROR PERSONALLY REQUESTED TO MEET THE KING OF CHIGUL. HE GOT TO MEET THE EMPEROR MUCH EARLIER THAN MOST COUNTRIES.
CHATTER
CHIGUL... I'VE NEVER HEARD OF IT BEFORE!
FROM THEIR LOOKS, YOU CAN TELL THEY ARE FROM THE RURAL COUNTRYSIDE
STRANGE. I HEARD THEY'RE NOMADS.
THEN WHY DOES THE EMPEROR...
EVEN PAY ANY ATTENTION TO THEM?

THESE ARE THE CITY GATES!
WOW!
IT'S THE NINE DRAGONS' GATE!
INSTEAD OF CALLING THIS A GATE, IT SHOULD BE CALLED A TUNNEL!
YOU CAN'T POSSIBLY EXPECT THE SOLDIERS NOT TO GET ANXIOUS.
I REALLY WONDER WHAT WAS ON THOSE FELLOWS' MINDS WHEN THEY DECIDED TO BUILD THIS.
FACING A HUNDRED THOUSAND SOLDIERS IS EASIER. AT LEAST, YOU KNOW WHAT YOU'RE EXPECTING.
ドム!
SFX: Goddamn!


HMPH
ARE YOU IMPLYING THAT CHIGUL SOLDIERS WILL SHUDDER IN FEAR IF THEY DON'T KNOW WHAT TO EXPECT FROM THEIR ENEMIES?
SHOULDN'T WE BE MENTALLY PREPARED NO MATTER WHAT HAPPENS? IT'S SHAMEFUL TO DISPLAY SUCH AWKWARDNESS!
SHUT UP! WHAT DOES A KID KNOW?!
GEEZ... YOU'RE TOO AR-ROGANT!
FROZEN
TWITCH
That strange invisible barrier has disappeared
SO... SO HUGE.
But, there's an annoying feeling that someone is spying on us
ARE WE SUP-POSED TO WAIT HERE?


Even though the figures are as tiny as rice grains.
.....
...HM.
From there
the emperor can see everyone who passes by
that's what the people on the streets mentioned
HOW ARE WE SUPPOSED TO GET UP THERE?
But the rumour is true... these nomads do have the aura
...and they're nervous.


I'm getting more upset as more people start to gather here
...HM.
But the aura from the plains has been tried and tested before
It's a [illegible] power to [illegible]
I HOPE THEY ARE AFRAID OF MIYAKO'S SUPREMACY AND HEAD BACK TO THE PLAINS IN FEAR.
THAT'S WHAT I HAD IN MIND WHEN I SENT THEM THE INVITATION.

My problem now lies with that girl
Compared to the others, she has the aura which is closest to mine

Bring it on!
Let me put her endurance to the test!

DALAI LAMA SIDDHARTA REVERENCE HAS ARRIVED!
CROWN PRINCE OF GOLDEN PANACEA COUNTRY.

GENERAL LEICA FROM TOLSTOY.
MERCA ROYALE'S FIRST ROYALTY.
LA MARIANA'S SENIOR MINISTER, SANDO BARBARA.
IAN BARTO'S KING EAMES...

Translator notes: I tried my best to translate the names. Please forgive me if it turns out to be wrong.

PRINCE HARUTOFU-RAI BARDOT.

GULP
WHISPER
THAT'S THE GUY! THAT BASTARD WHO SPOILED MY RELATIONSHIP WITH PRINCESS SHOURENTAI.
NICE TO MEET YOU, PRINCE KHITAN... HOW ARE THINGS BETWEEN YOU AND PRINCESS SHOURENTAI?

Such an evil person! He thinks that the emperor favors him since his country is so powerful...
...HEH!
My standing and influence are way above yours!
I'm a much better candidate to marry the emperor's sister
SHOCK
GENGHIS KHAN FROM CHIGUL—
AND HIS CHIEF SOLDIER ALTOJIN-DONO!
WHAT?

SFX: Chatter Chatter
ざわ
ざわ
Chigul?
A King from the plains?
It's true that their army is more formidable than most countries
But isn't this the same country who has never met the emperor?
WE'RE ATTENDING SUCH AN ELABORATE TEA CEREMONY...
どよっ
SFX: Quick steps

?
TSK TSK
PFFT
TSK TSK
DARN
IT'S BIG
That girl is a soldier?
How could he let a girl tag along?
SFX: Pfft
What kind of clothing are they wearing?
What...?
They look like a bunch of monkeys!
Nothing impressive. They're just people from the countryside!
IF YOU DON'T KNOW WHY THEY'RE LAUGHING... THEN LET ME TELL YOU.
THEY ARE LAUGHING AT YOU SINCE YOU DON'T LOOK AS FORMIDABLE AS THE RUMOURS SAY.

It's him again
OH?
TWITCH
PARDON ME FOR SAYING THIS. THE INVITATION INDICATED THAT EVERYONE WAS SUPPOSED TO WEAR BLACK.
IT'S PROPER ETIQUETTE THAT YOU DON'T WEAR ANYTHING MORE ELABORATE THAN THE EMPEROR.
YOU ATTENDED WITHOUT EVEN HAVING SUCH A BASIC KNOWLEDGE... IT'S JUST UNBELIEVABLE!
....
TSK
SHEESH ..
TSK TSK
anxious
anxious
This is the first time she's attempted to stop him

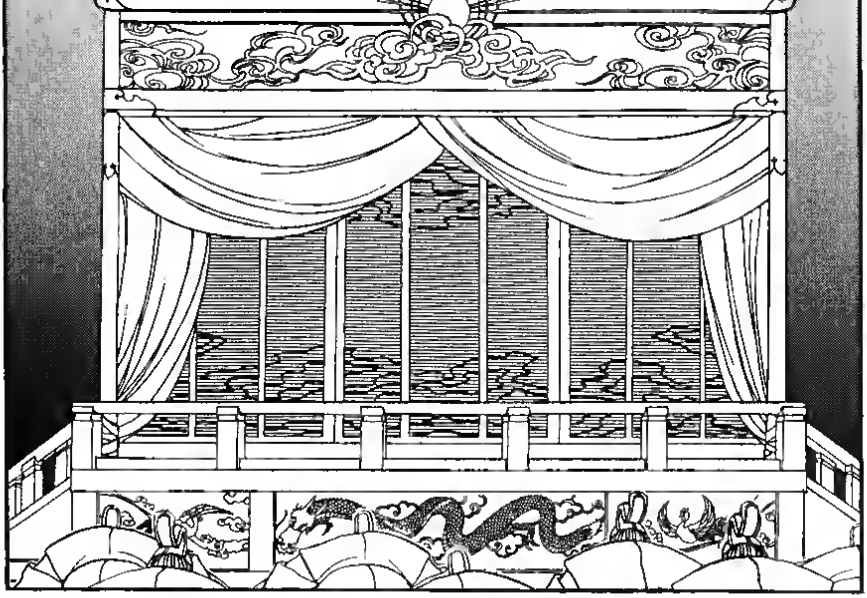
SUD DEN
SO?
PHEW
IF THIS IS INDEED WRONG...
THEN WHY DIDN'T THEY STOP ME AT THE ENTRANCE? SINCE THEY LET ME ENTER, THIS MEANS IT'S ACCEPTABLE.
MOREOVER, IT'S RIDICULOUS TO JUDGE A PERSON BY HIS APPEARANCE.
I'M MUCH BETTER THAN THOSE PATHETIC FELLOWS WHO KNEW WHAT THE PROPER ETIQUETTE IS, AND YET ARE STILL DRESSED IN MIYAKO'S STYLE.
But he was just an uncouth prince, before his father, who is a well-known warrior, took over Miyako's defense
Hehehe
Hehehe
Even though Harutofu-Rai Bardot-dono is a noble now
This guy has guts

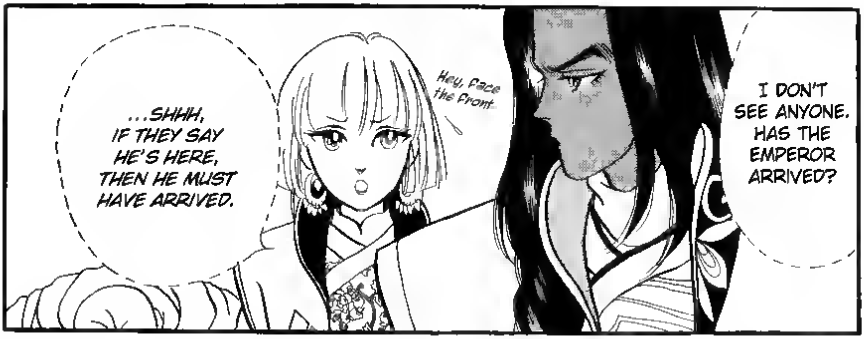
I SEE YOU'VE DRESSED HER UP LIKE A GUY SO THAT SHE CAN ACCOMPANY YOU...
...BUT I'VE HEARD THAT PEOPLE FROM THE PLAINS TEND TO BE LECHEROUS, SO THAT GIRL...
SERIOUS
IT DOESN'T MATTER WHETHER SHE'S WEARING MEN'S CLOTHING OR ARMY ATTIRE.
ALL MEN AND WOMEN FROM THE PLAINS MUST LEARN TO FIGHT.
This is interesting
Haru-tofu's snide remarks are not working!
Not this matter again.
MY FATHER WAS TRICKED BY SOMEONE...
DIDN'T BIRUGE HAN KIDNAP THE EMPEROR'S CONCUBINE?!
YOU DON'T HAVE TO MAKE UP EXCUSES!
Oh...

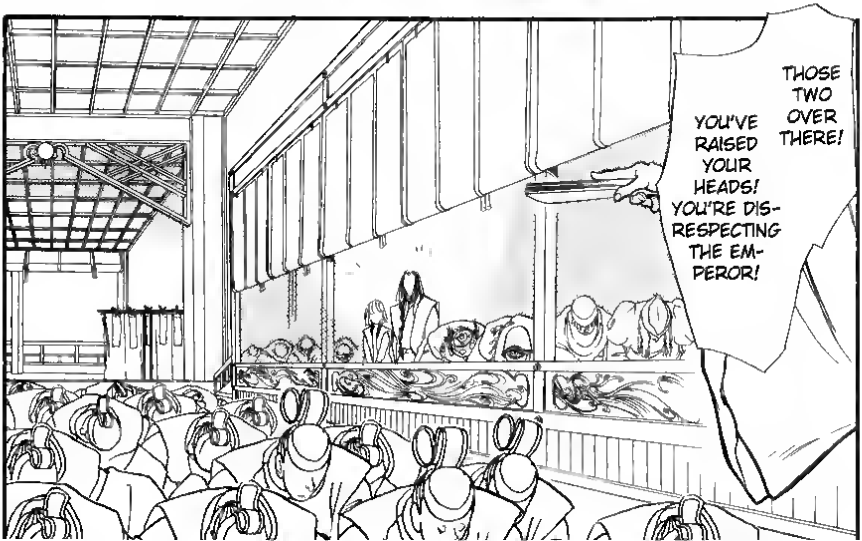
I WAS AROUND 13 OR 14 YEARS OLD, SO I CAN'T EXACTLY REMEMBER
BUT ACCORDING TO THE SPY INFO, THERE WERE THIEVES WHO TRESPASSED INTO OUR TERRITORY.
MY FATHER LED HIS SOLDIERS THERE TO INVESTIGATE. UNEXPECTEDLY, IT WAS THE PROCESSION ESCORTING CONCUBINE SIBEL.
CHATTER
?
MY FATHER IS NOT A LECHEROUS MAN. IF HE KNEW...
THAT SHE WAS THE EMPEROR'S CONCUBINE, HE WOULDN'T HAVE TAKEN HER.
...This guy, he revealed the details without holding back.
THE PERSON WHO WAS FRAMED ... IS MY FATHER.

Whisper whisper
This is not the place to say such things!
This guy!
CHATTER
CHATTER
HE WAS ONLY RELEASED AFTER REALIZING THAT OUR COUNTRY HAD NO HOSTILE INTENTIONS...
BECAUSE OF THIS INCIDENT, MY BROTHER BECAME A HOSTAGE IN MIYAKO FOR EIGHT YEARS.
The emperor is the one with hostile intentions
Idiot!
This is the reason why the emperor is interested in the plains!
CHATTER
CHATTER
It was a mistake challenging him.
Now, the plains will no longer be regarded as a rural area!
You better not regret this, heir of the plains!

THE EMPEROR HAS ARRIVED...
WELCOME, YOUR HIGHNESS...*
*Note. It says かしこ (qashiko) in the Jap scans, which shows the idea of respect. The signal of correcting one's sitting posture.

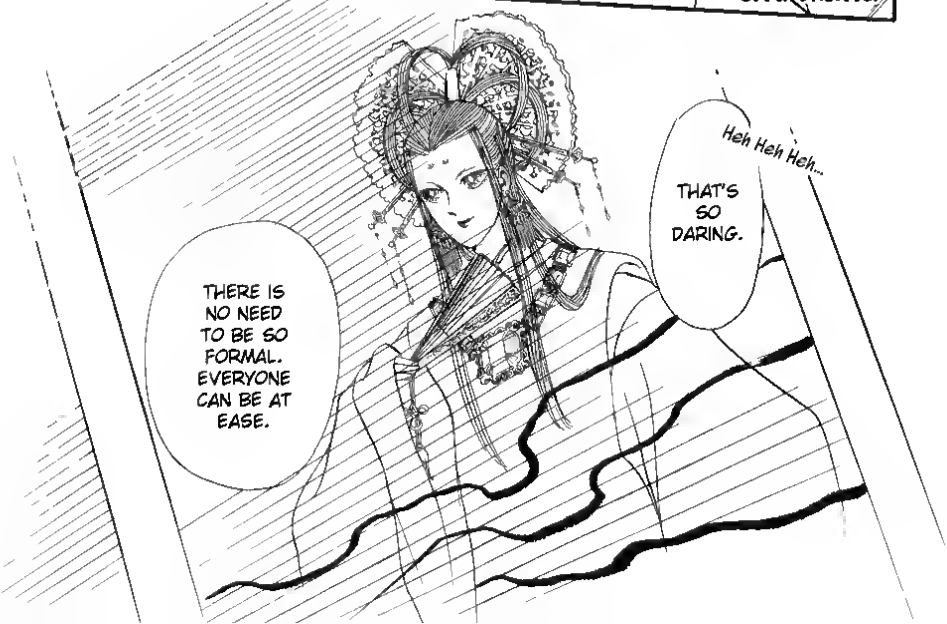



...SHHH, IF THEY SAY HE'S HERE, THEN HE MUST HAVE ARRIVED.
Hey, Face the Front.
I DON'T SEE ANYONE. HAS THE EMPEROR ARRIVED?

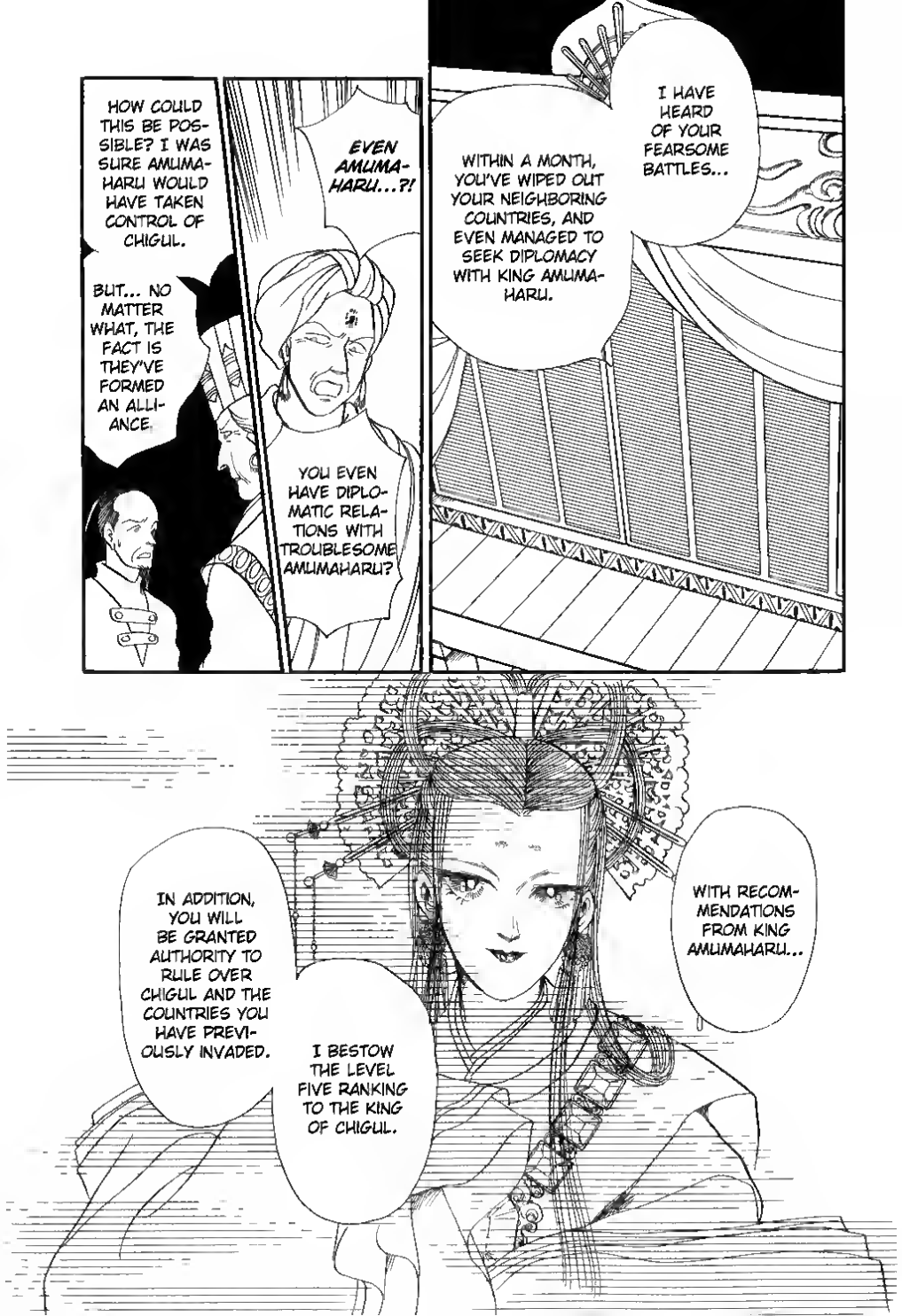

THOSE TWO OVER THERE!
YOU'VE RAISED YOUR HEADS! YOU'RE DISRESPECTING THE EMPEROR!

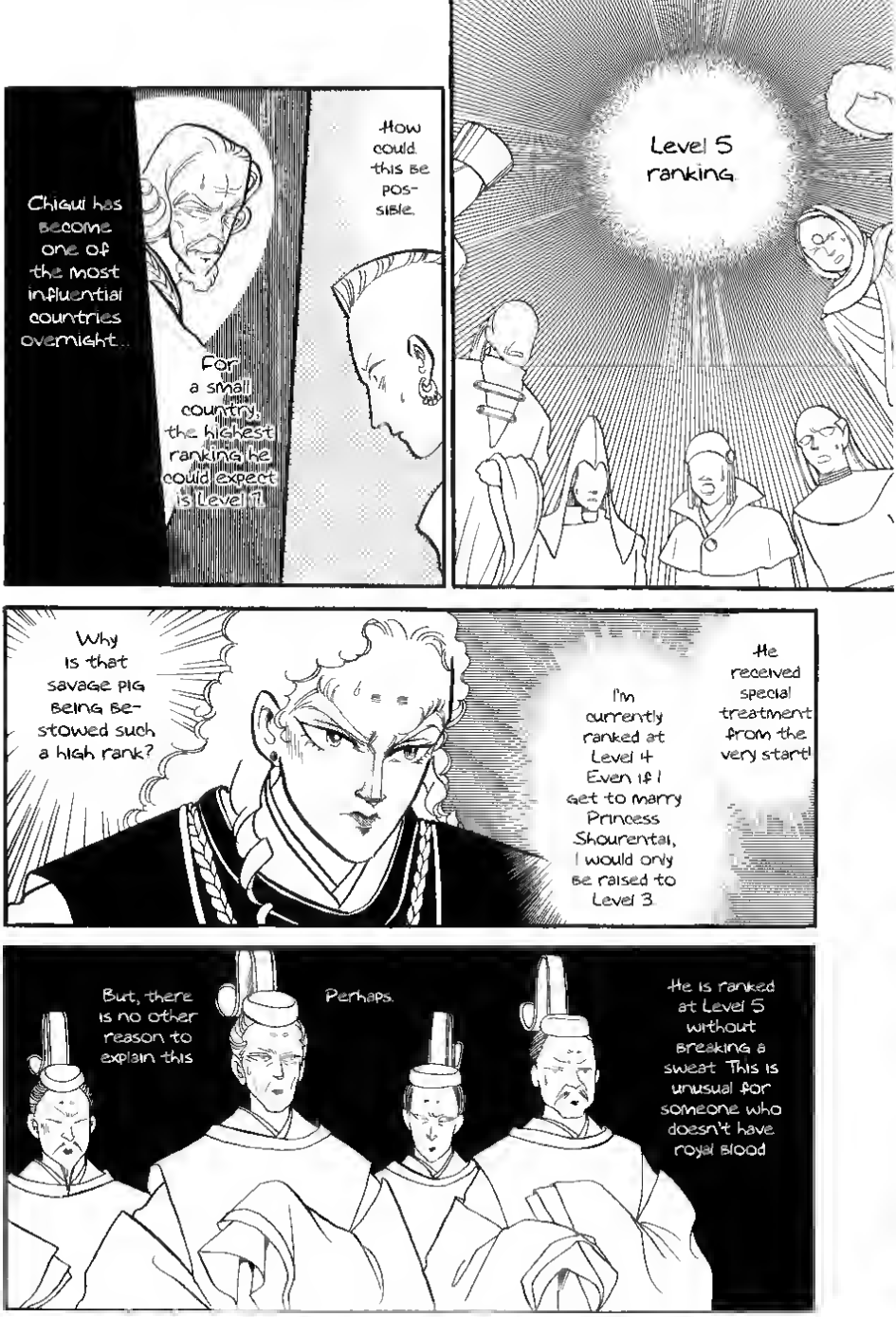
PARDON US.
ACCORDING TO THE CUSTOMS OF THE PLAINS, WE BOW AFTER WE HAVE SEEN THE PERSON.
WE COULDN'T EVEN SEE THE SILHOUETTE OF THE EMPEROR
THAT'S WHY WE DIDN'T BOW!

WHAT?! SO DISRESPECTFUL!
SFX: Chatter


Heh Heh Heh...
THAT'S SO DARING.
THERE IS NO NEED TO BE SO FORMAL. EVERYONE CAN BE AT EASE.

They're so lecherous that they even laid their hands on the emperor's concubine.
IS IT YOUR CUSTOM IN THE PLAINS TO WEAR SUCH STRIKING OUTFITS?
THOSE TWO NOT WEARING BLACK...
GEEZ...
THIS IS SO THAT WE DON'T GET MISTAKEN AS HUNTING ANIMALS, OR BEING HIDDEN DURING SNOW-FALL.
YES!
IF WE DON'T WEAR STRIK-ING COLOURS IN THE PLAINS, WE MIGHT PUT OUR LIVES IN DANGER.
SHEESH
Perhaps from their silly replies, we realize that they are extraordinary people?
TSK TSK
How could you still say this with a smile?
TSK TSK


I HAVE HEARD OF YOUR FEARSOME BATTLES...
WITHIN A MONTH, YOU'VE WIPED OUT YOUR NEIGHBORING COUNTRIES, AND EVEN MANAGED TO SEEK DIPLOMACY WITH KING AMUMAHARU.
EVEN AMUMAHARU...?!
YOU EVEN HAVE DIPLOMATIC RELATIONS WITH TROUBLESOME AMUMAHARU?
HOW COULD THIS BE POSSIBLE? I WAS SURE AMUMAHARU WOULD HAVE TAKEN CONTROL OF CHIGUL.
BUT... NO MATTER WHAT, THE FACT IS THEY'VE FORMED AN ALLIANCE.
WITH RECOMMENDATIONS FROM KING AMUMAHARU...
IN ADDITION, YOU WILL BE GRANTED AUTHORITY TO RULE OVER CHIGUL AND THE COUNTRIES YOU HAVE PREVIOUSLY INVADED.
I BESTOW THE LEVEL FIVE RANKING TO THE KING OF CHIGUL.


Level 5 ranking
How could this be possible
For a small country, the highest ranking he could expect is Level 1
Chigui has become one of the most influential countries overnight...
He received special treatment from the very start!
I'm currently ranked at Level 4 Even if I get to marry Princess Shourental, I would only be raised to Level 3
Why is that savage pig being bestowed such a high rank?
He is ranked at Level 5 without breaking a sweat This is unusual for someone who doesn't have royal blood
Perhaps
But, there is no other reason to explain this

That rumour must be true.
The clan from the plains has the ancient royal blood
KING OF CHIGUL ...
I HEARD THAT YOU'RE STILL SINGLE ...

ARE YOU INTERESTED IN MARRYING SOMEONE OF ROYAL BLOOD?
HUH?
WHAT ABOUT PRINCESS SHOURENTAI, THOUGH SHE'S ONLY 13 YEARS OLD...
BUT SINCE PRINCE HARUTOFU-RAI HAS ALREADY PROPOSED TO HER,
WOULD YOU LIKE TO DO THE SAME?

You're indeed depraved
No! This is not what it seems!
Do you have such interest? Lolicon.
OH
HAHAHA
So, I'm just a child
THANK YOU FOR YOUR KIND INTENTIONS. LOOK AT ALTOJIN WHO IS ONLY 14 YEARS OLD THIS YEAR
SHE'S JUST A CHILD. I WON'T EVEN CONSIDER ANYONE YOUNGER THAN HER
VERY WELL. I SHALL FORGIVE YOUR INSOLENCE.
SHOULD YOU EVER CHANGE YOUR MIND, DO LET ME KNOW. I'M HOPING TO FIND SOMEONE WHO IS MORE SUITABLE FOR PRINCESS SHOURENTAI.
SFX: Stare
Such... such a pity

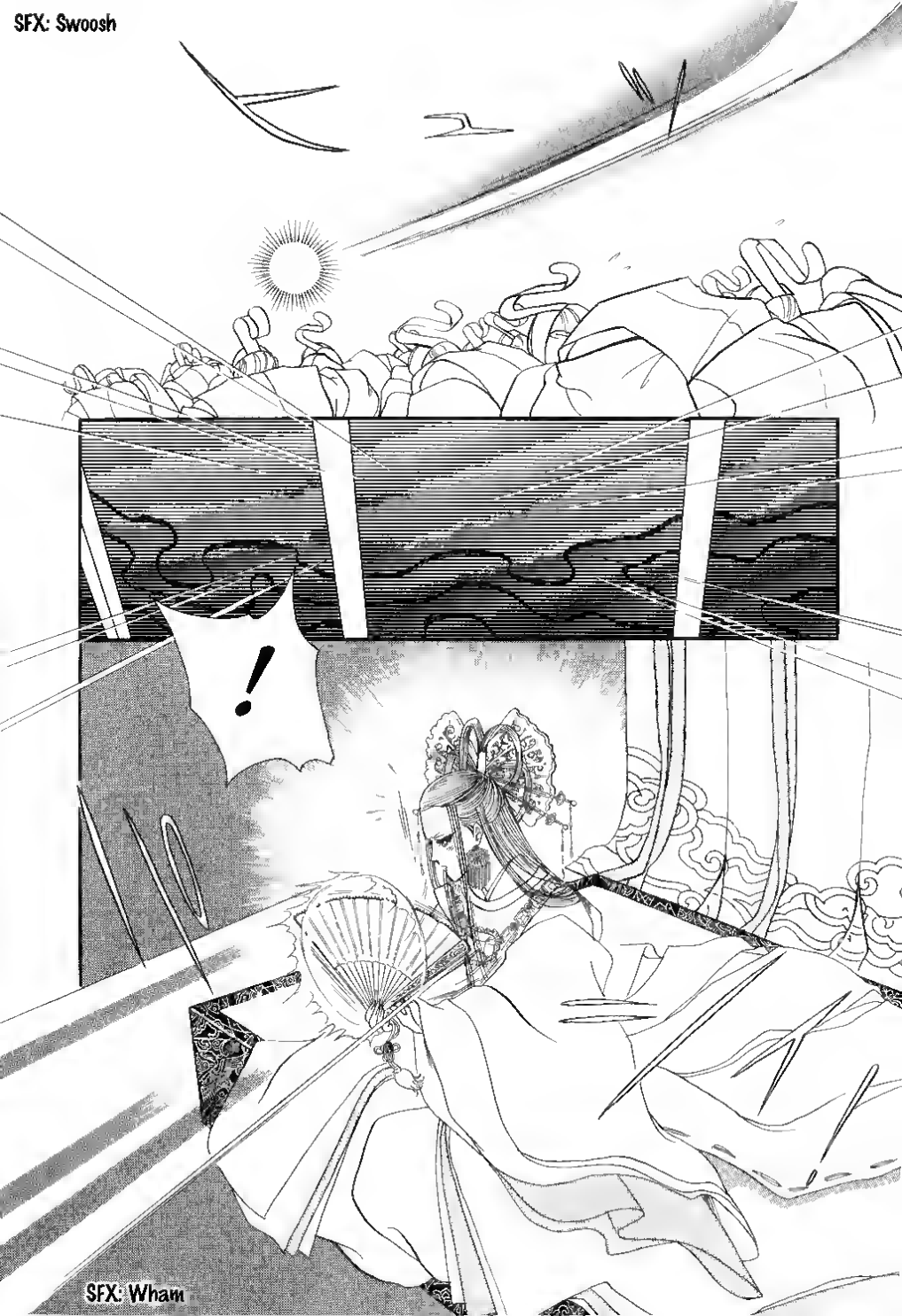
THERE'S ANOTHER THING... CAN YOU ABIDE BY MY REQUEST?
I WOULD LIKE TO WITNESS WHAT THE AURA FROM THE PLAINS CAN DO.
Why does that fellow keep staring at me?
LIKE A WHIRL OF WIND THAT ALLOWS YOU TO RIDE HORSES WITH EASE, GIVING THE POWER TO FIGHT IN BATTLES... WHAT ON EARTH IS THAT THING? SHOW US WHAT IT CAN DO TODAY TO EVERYONE PRESENT.
FROM WHERE YOU'RE STANDING, USE YOUR 'KI' TO HIT THE FAN THAT I'M HOLDING.
I WILL REWARD YOU IF YOU MANAGE TO HIT IT.

BUT...
IT MIGHT TEAR THE FAN APART!
MY AURA IS NOT EXACTLY SUBDUED.
TO MAKE IT EASIER FOR YOU, I'LL STAND IN THIS POSITION WHILE HOLDING THE FAN.
CROWD NOISE
CROWD NOISE

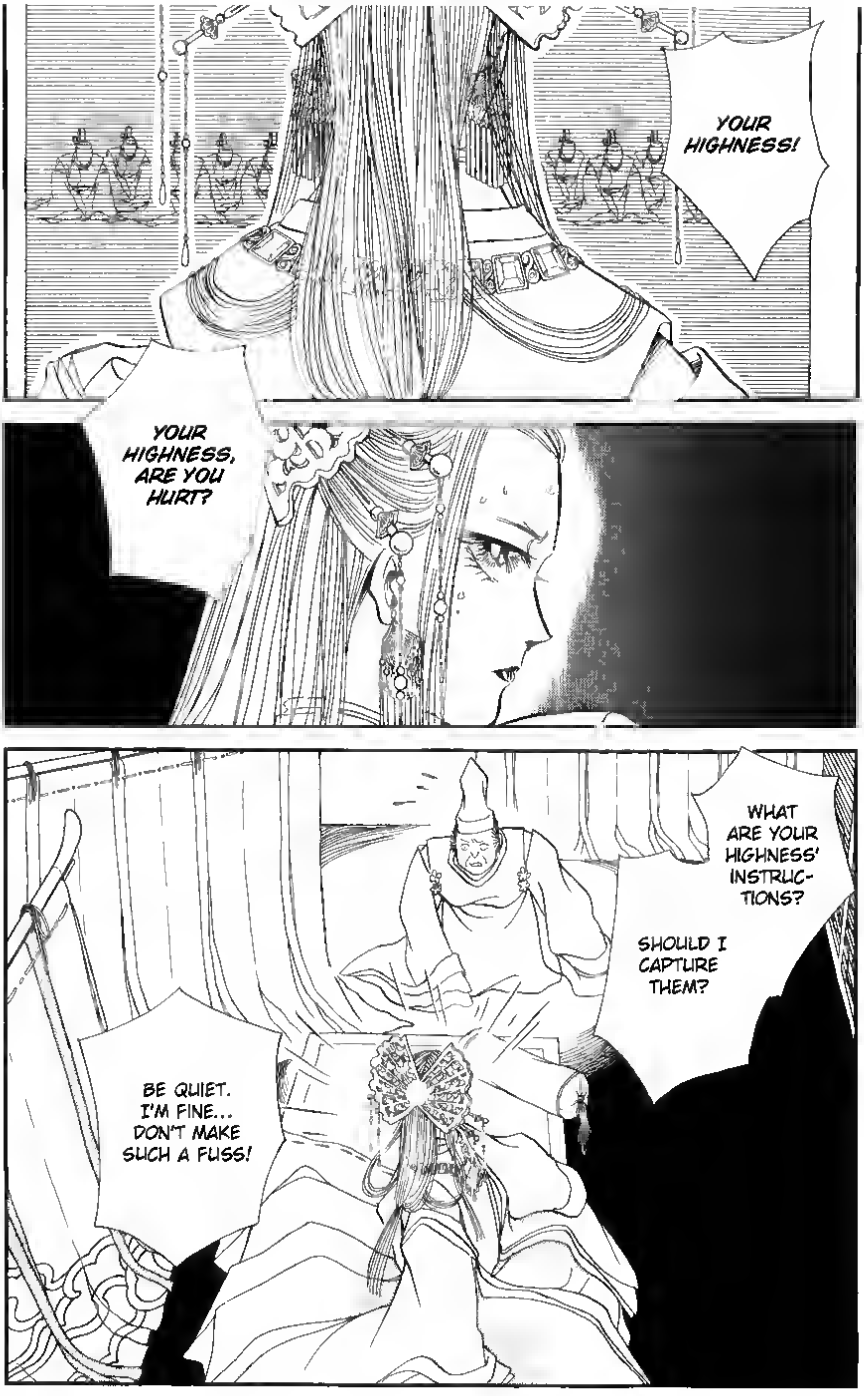
Don't even talk about level 5 ranking... you might even lose your life!
Do those two realize this?
Even if he doesn't touch the emperor physically, what happens if he fails in his attempt?
What a bunch of idiots
I hope he loses his life!

AS YOU COMMAND.

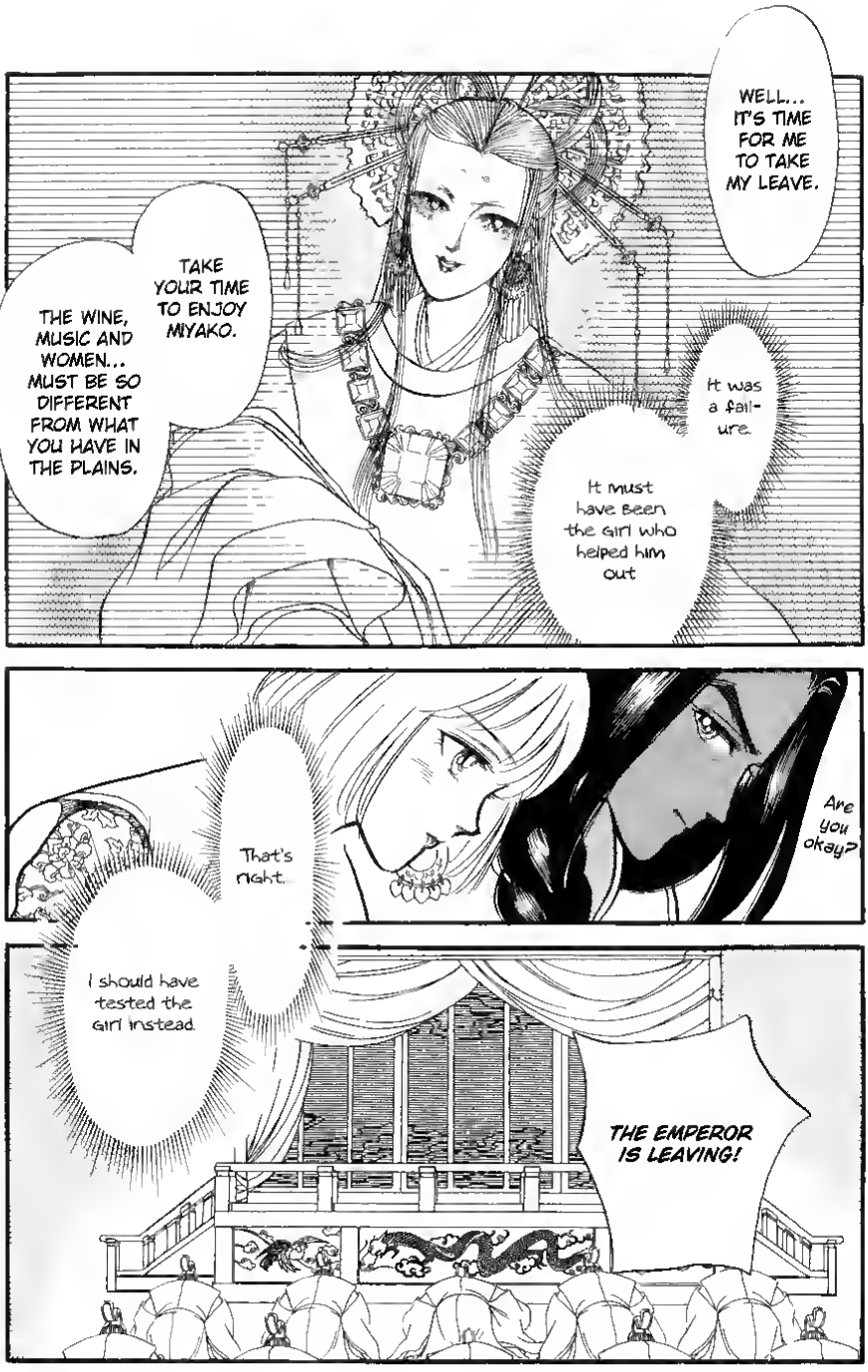
EXHALE
It cannot be seen by mere sight, and yet it can be seen by 'aura'... Oh well
Oh


SFX: Swoosh
!
SFX: Wham

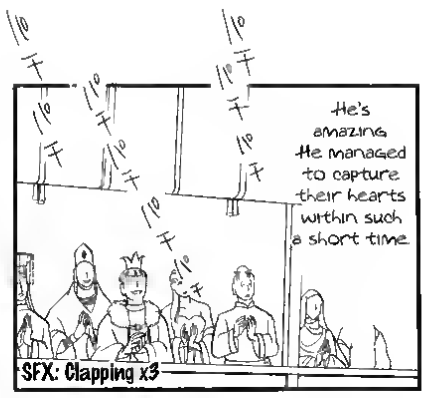
SWISH
SFX: Thud

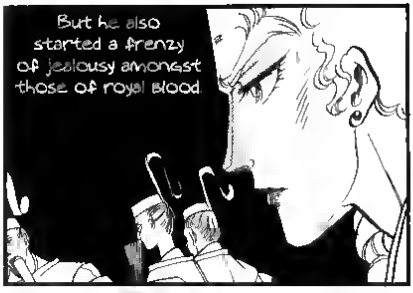

YOUR HIGHNESS!
YOUR HIGHNESS, ARE YOU HURT?
WHAT ARE YOUR HIGHNESS' INSTRUC-TIONS?
SHOULD I CAPTURE THEM?
BE QUIET. I'M FINE... DON'T MAKE SUCH A FUSS!

THIS MUST BE TOUGH.
IT'S AMAZING THAT YOU COULD EFFORTLESSLY SEND SUCH A DELICATE 'KI'.
EXHAUSTED
GULP
SFX: Clapping


WELL... IT'S TIME FOR ME TO TAKE MY LEAVE.
TAKE YOUR TIME TO ENJOY MIYAKO.
THE WINE, MUSIC AND WOMEN... MUST BE SO DIFFERENT FROM WHAT YOU HAVE IN THE PLAINS.
It was a failure.
It must have been the girl who helped him out
Are you okay?
That's right.
I should have tested the girl instead.
THE EMPEROR IS LEAVING!

This is expected
Genghis Khan... I'm sure the emperor regards him in high esteem.
Afterall, he received special treatment with the bestowment of Level 5, which has surpassed even the royals!

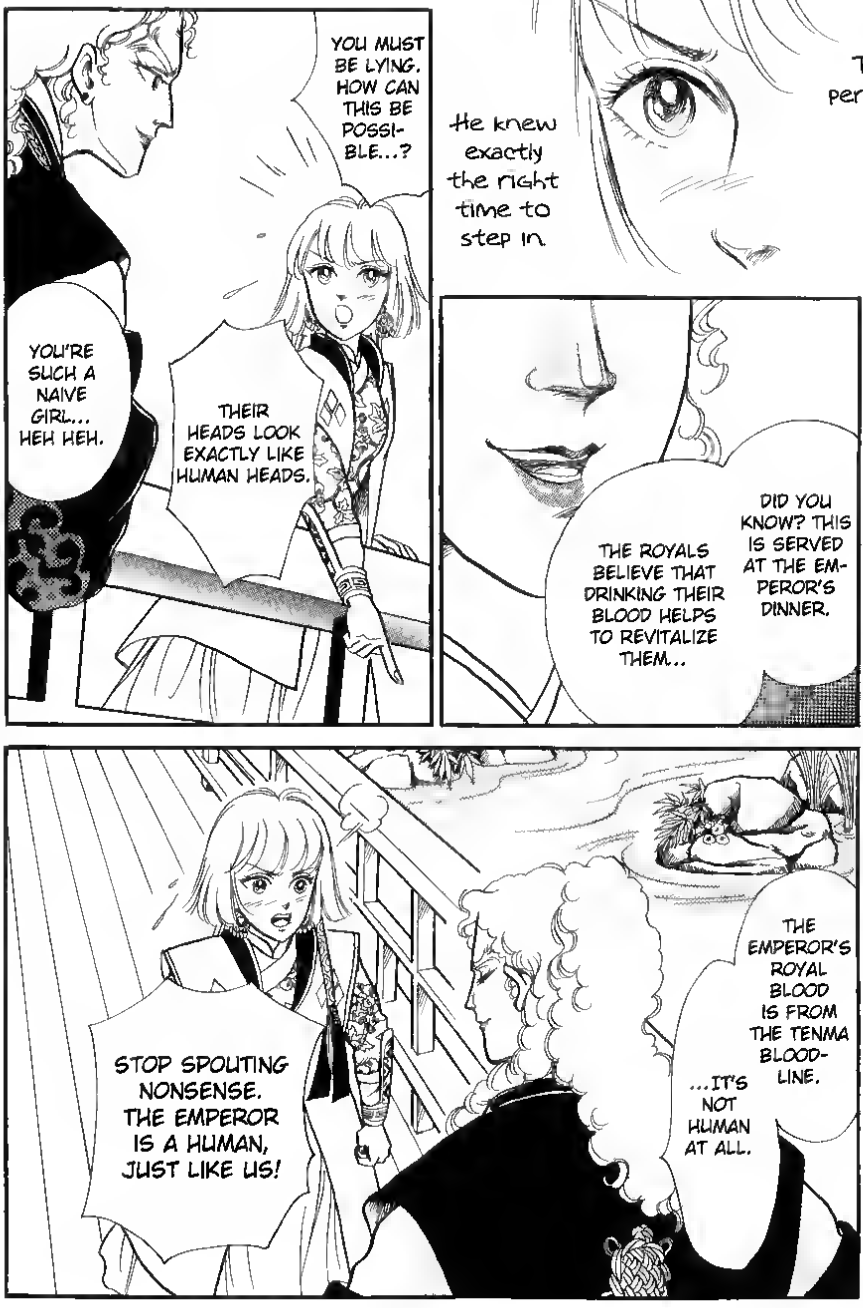

He's amazing. He managed to capture their hearts within such a short time.
SFX: Clapping x3


But he also started a frenzy of jealousy amongst those of royal blood.

I suppose I'm not the only one who is losing the emperor's favor!

YOU'RE AMAZING!
WE'VE WITNESSED ONE OF THE RAREST SKILLS.
WE SHOULD GET TO KNOW EACH OTHER BETTER!
?!
This is great
The performance ended before I could use the 'ki' which heats up my body

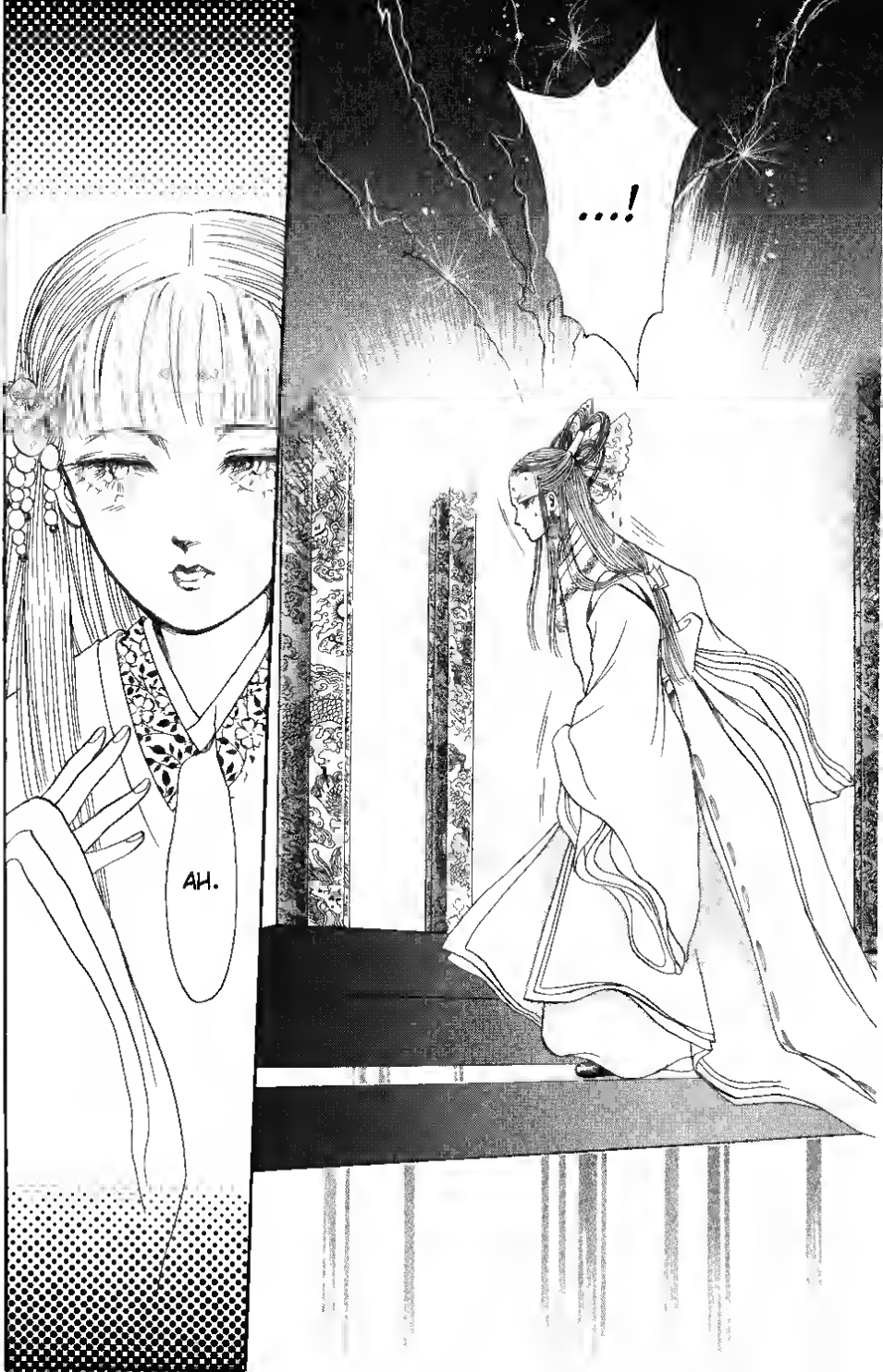
Eh...?
SFX: Splash
IS THIS YOUR FIRST TIME SEEING A MERMAID?
BA-THUMP
THEIR SKIN IS AS TRANSLUCENT AS WATER.
THEIR EYES ARE TURQUOISE, THE SAME AS THE COLOR OF THEIR BLOOD...

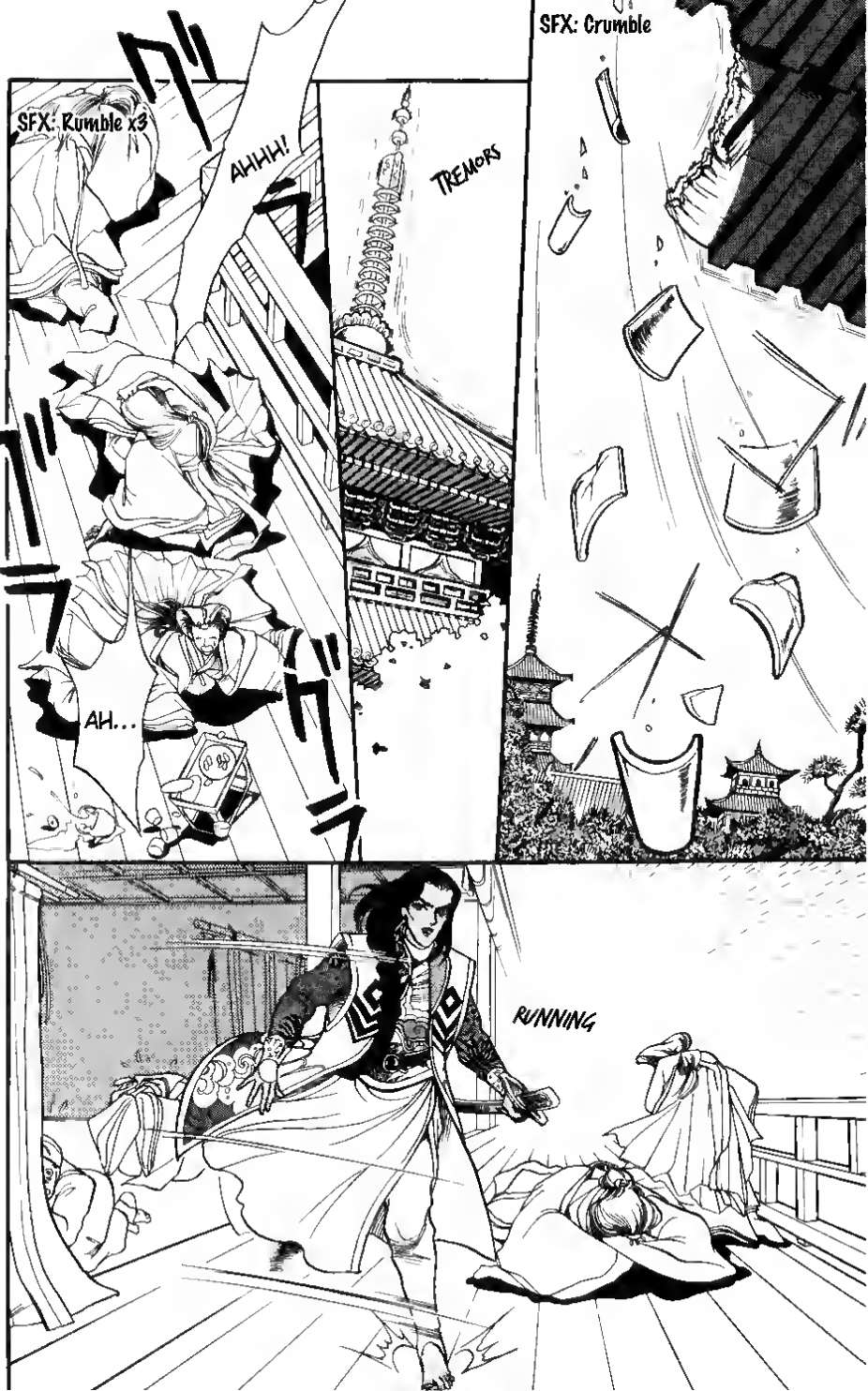

This person.
He knew exactly the right time to step in
YOU MUST BE LYING. HOW CAN THIS BE POSSI-BLE...?
YOU'RE SUCH A NAIVE GIRL... HEH HEH.
THEIR HEADS LOOK EXACTLY LIKE HUMAN HEADS.
DID YOU KNOW? THIS IS SERVED AT THE EM-PEROR'S DINNER.
THE ROYALS BELIEVE THAT DRINKING THEIR BLOOD HELPS TO REVITALIZE THEM...
THE EMPEROR'S ROYAL BLOOD IS FROM THE TENMA BLOOD-LINE.
...IT'S NOT HUMAN AT ALL.
STOP SPOUTING NONSENSE. THE EMPEROR IS A HUMAN, JUST LIKE US!

I CAN'T BELIEVE HOW INNOCENT YOU ARE ...
HOW COULD YOU EVEN UTTER SUCH WORDS LIKE 'HE'S A HUMAN, JUST LIKE US'!
WAH!
YOU SHOULDN'T PROTEST, EVEN IF I TEAR APART THAT MOUTH OF YOURS.
.....
.....
I SHALL KEEP WHAT YOU'VE JUST MENTIONED A SECRET.
IN EXCHANGE, I WANT TO KNOW MORE ABOUT CHIGUL.
DID GENGHIS KHAN'S BROTHER CHANGE AFTER HE RETURNED FROM BEING A HOSTAGE IN MIYAKO?
HE WASN'T A HOSTAGE. HE WENT TO STUDY OVERSEAS!
OF COURSE HE HAS CHANGED AFTER STAYING EIGHT YEARS IN A PLACE LIKE MIYAKO...
WHAT'S WRONG WITH THIS PLACE?

THE KHAN'S BROTHER... WITHOUT A DOUBT HAS BECOME THE EMPEROR'S SPY!
LET ME GIVE YOU SOME GOOD ADVICE.
...I'M GOING TO GET ANGRY IF YOU START BEING RUDE.
NO...
NO!

WHOOSH


...!
AH.


SFX: Rumble x3
AHHH!
TREMORS
SFX: Crumble
AH...
RUNNING

SLIDE
...Olsbolt...
YOU'D BETTER ...
STEP AWAY FROM THAT CHIGUL GIRL RIGHT NOW!
YOU DON'T KNOW WHEN THE NEXT TREMOR IS GOING TO HAPPEN.

PERISH BY MY SWORD.
IF YOU WON'T STEP ASIDE, YOU'RE GOING TO...
SFX: Collapse
I... CAN'T... MOVE.
WAIT...
WA...
THUD
Blow
GEEZ!
Inhale

WHEN I WAS LITTLE, I KNOCKED OFF THE EXECUTIONER WHO WAS STANDING ON THE DECK.
YOU'RE JUST LIKE THE EXECUTIONER.
YOU'RE SO SHOCKED THAT YOUR BODY COULDN'T BUDGE.

SFX: Pouring rain
Volume 4 End

A Willful Muse

Tenma no Ketsuzoku
Chapter 13

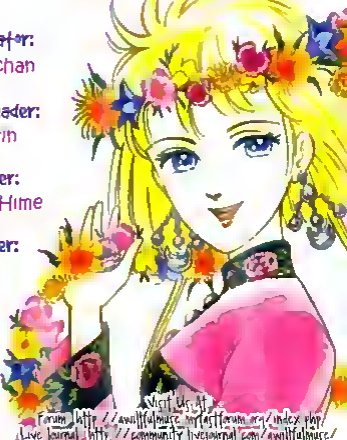
Translator:
Nanachan

Proofreader:
Mierin

Cleaner:
Okami Hime

Typesetter:
Ivanna

Qcer:
Rikkastar



Visit Us At
Forum: http://awillfulmuse.mylesfforum.org/index.php
Live Journal: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

A Willful Muse is Recruiting!

Wont to see more of your favorite series?

Jain aur team!
We are currently looking far
Translatars (Japanese and Chinese),
Praafreaders, and Quality Checkers!

Anyone interested contact us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: owillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff